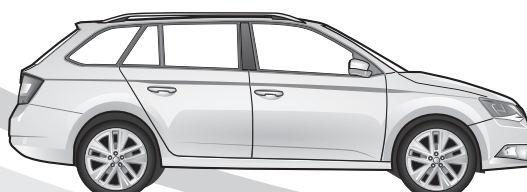


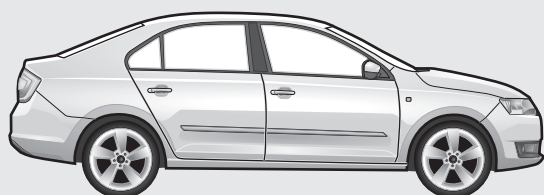
**Fabia III Limousine**  
**Fabia III Hatch**

**11/14 →**  
**11/14 →**



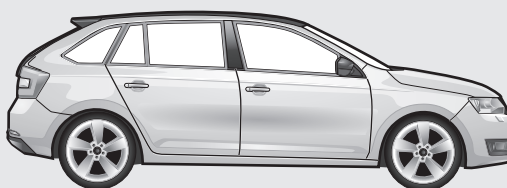
**Fabia III Combi**  
**Fabia III Estate**

**01/15 →**  
**01/15 →**



**Rapid**

**06/15 →**



**Rapid Spaceback**

**06/15 →**

**D**

Einbauanleitung  
**Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446**

**GB**

Fitting instructions  
**Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446**

**F**

Instructions de montage  
**Faisceau pour attelage / 13 broches / 12 Volt / ISO 11446**

**I**

Istruzione di montaggio  
**Cablaggio elettrico per ganci di traino / 13 poli / 12 Volt / ISO 11446**

**E**

Instrucciones de montaje  
**Kits eléctricos para enganches de remolques / 13 pins / 12 Volt / ISO 11446**

**NL**

Montagehandleiding  
**Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446**

## WICHTIG!

**D** Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellereitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

## IMPORTANT!

**GB** Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person.

Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostic processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.

## IMPORTANT!

**F** Le montage du faisceau doit être effectué par un atelier spécialisé ou par une personne qualifiée en la matière. Avant le début des travaux, lire impérativement les instructions de montage dans leur intégralité. Après le montage du faisceau, joindre les instructions de montage aux documents du véhicule.

Un usage inapproprié ou des modifications du faisceau, ou des pièces qui le composent, entraînent l'expiration de tout droit à la garantie. Lors d'une conduite sans remorque ou porteur de charge, les adaptateurs utilisés doivent, le cas échéant, toujours être enlevés de la prise de courant. Sous réserve de modifications de constructions, équipement, couleurs ou erreur. Données et illustrations sous toute réserve.

Si la remorque n'est pas équipée de feux anti-brouillard arrière, il devra être posé ultérieurement.

Nous n'assumons aucune responsabilité ni garantie pour les modifications techniques et électroniques ayant été effectuées après la première mise en service du kit de connexion électrique par le constructeur automobile et ayant mené par exemple à des mauvais fonctionnements de la prise de remorque ou de sa périphérie.

Le module remorque ne contient pas de fonction diagnostic! Au cas où des processus de diagnostic définis par le fabricant ou des mécanismes de contrôle assistés par ordinateur devaient générer des messages d'erreur directement ou indirectement en rapport avec le fonctionnement de la remorque, il est impératif pour la prise de remorque de détacher le module remorque du groupe électrique et d'initier une nouvelle procédure de diagnostic.

## IMPORTANT!

**I** L'installazione del kit elettrico deve essere effettuata da un officina o da personale specializzato. Prima di iniziare tutti i lavori di montaggio, leggere da cima a fondo le istruzioni. Dopo aver installato il kit elettrico si prega di allegare le istruzioni di montaggio ai documenti di manutenzione del veicolo!

In caso di uso improprio o di modifiche del kit elettrico e delle componenti del medesimo, ogni diritto di garanzia decade. Durante la guida senza rimorchio o portacarichi, togliere sempre gli adattatori dalla presa di corrente. Con riserva di modifiche relative a costruzione, equipaggiamento, colore e salvo errori. Tutte le indicazioni e illustrazioni non sono vincolanti.

In caso di rimorchi non corredati di luce retronebbia, questa dovrebbe essere installata.

Per le modifiche tecniche ed elettroniche eseguite dopo la prima messa in funzione del kit elettrico da parte del costruttore del veicolo, e che portano, per esempio, a un malfunzionamento della presa del rimorchio o della sua periferia, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

Il modulo del rimorchio non è idoneo alla diagnosi! Nel caso in cui processi diagnostici o apparecchiature di prova controllate da software dovessero generare dei protocolli d'errore in rapporto diretto o indiretto con l'uso del rimorchio, si deve staccare il modulo del rimorchio dal conduttore per la presa del rimorchio, e avviare nuovamente la diagnosi!

## ¡IMPORTANT!

**E** El montaje del equipo eléctrico deberá llevarse a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondiente mente calificada. Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje es imprescindible haberse leído las instrucciones de montaje por completo. ¡Después de haber realizado el montaje del equipo eléctrico deben adjuntarse las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo!

En caso de una utilización inadecuada o de una modificación del equipo eléctrico o de los componentes incluidos respectivamente se extinguirá cualquier derecho de garantía. En caso de conducir sin remolque o sin portacargas deberán sacarse siempre del enchufe los adaptadores que hayan podido ser utilizados. Queda reservado el derecho de modificaciones con respecto a la construcción, el equipamiento, el color y de errores. Todas las informaciones y reproducciones se entienden sin compromiso.

Al tratarse de remolques sin luz antiniebla trasera, esta debería ser reequipada.

¡No asumiremos ninguna clase de garantía por modificaciones técnicas o electrónicas respectivamente que se lleven a cabo después de la primera puesta en funcionamiento del equipo eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan provocar por ejemplo un mal funcionamiento del enchufe del remolque o de los correspondientes componentes periféricos!

¡El módulo para el remolque no puede someterse a un diagnóstico! En caso de que los procesos de diagnóstico por parte del fabricante o que los mecanismos de comprobación asistidos por software generen informes de errores que estén directa o indirectamente relacionados con el servicio con remolque, deberá separarse el módulo para el remolque de los cables de conexión para el enchufe del remolque e iniciarse un nuevo proceso de diagnóstico!

## BELANGRIJK!

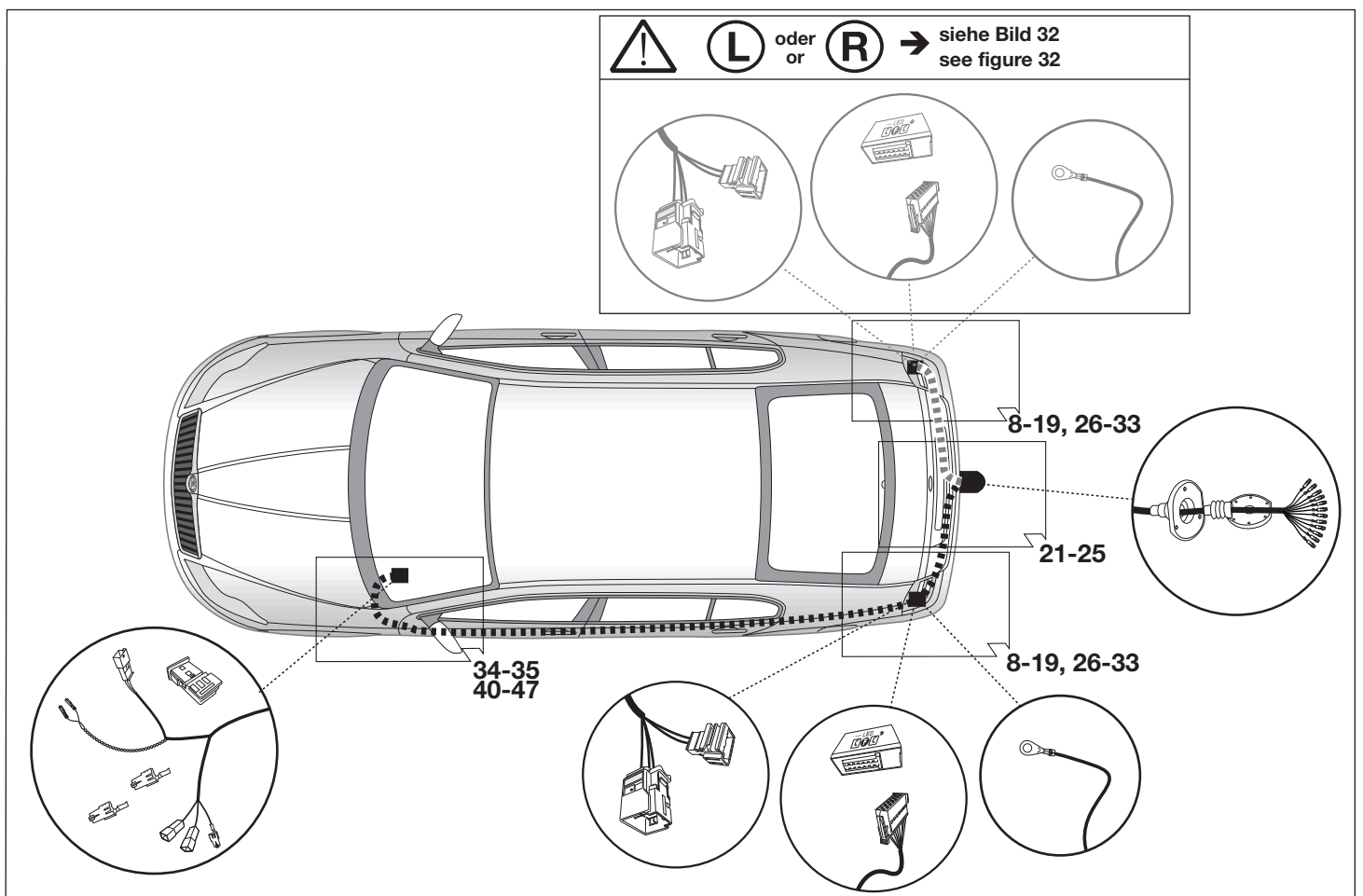
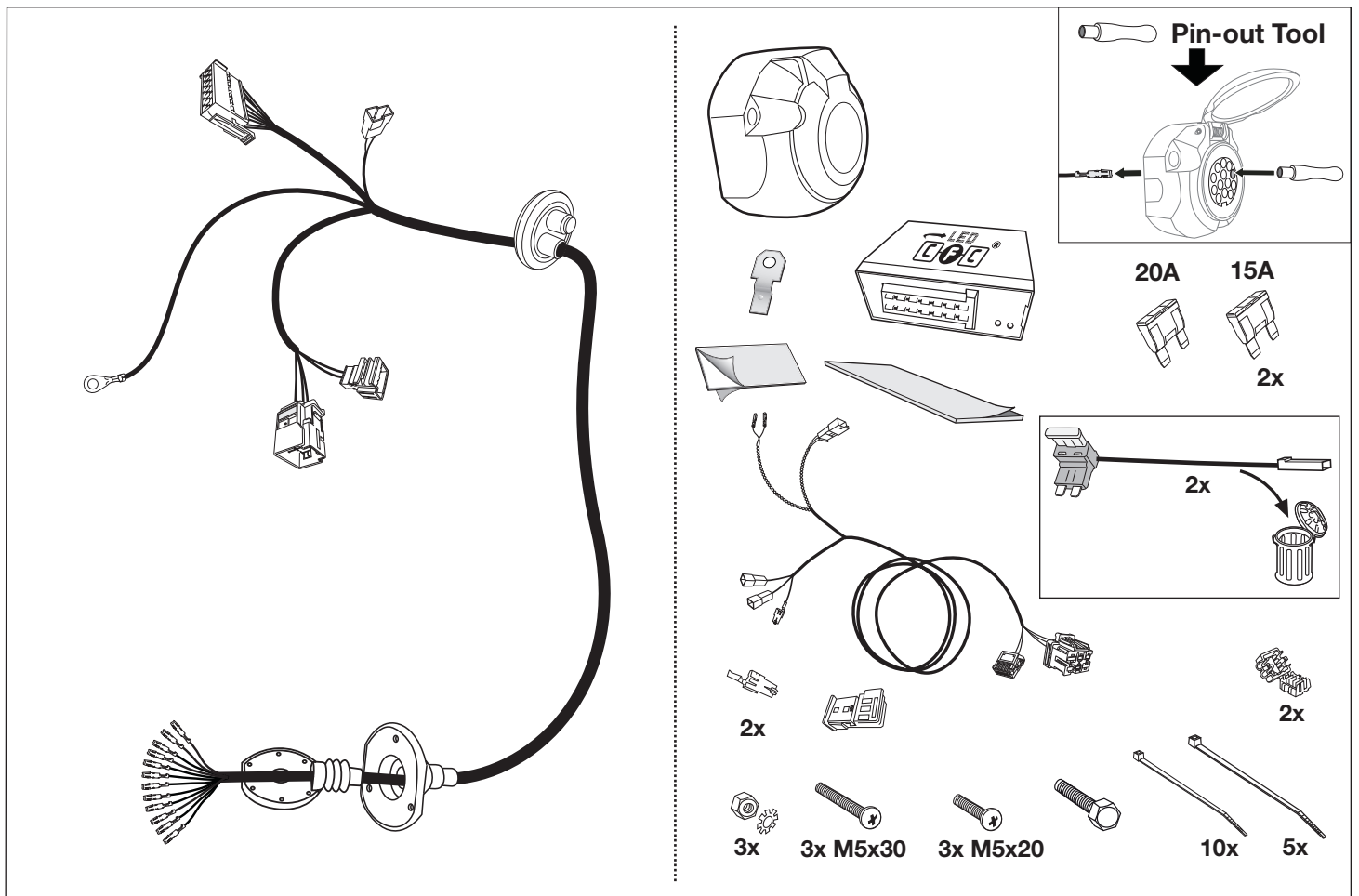
**NL** De inbouw van deze elektroset moet door een vakwerkplaats of door een overeenkomstig gekwalificeerde persoon gebeuren. Vóór aanvang van alle montagewerkzaamheden absoluut de montagehandleiding volledig doorlezen. Na inbouw van de elektroset dient de montagehandleiding bij de servicedocumenten van het voertuig te worden gelegd!

Bij ondeskundige toepassing of wijziging van de elektroset c.q. van de daarin zittende componenten vervalt elke aanspraak op fabrieksgarantie. Tijdens het rijden zonder aanhanger of ladingdrager moeten evtl. gebruikte adapters altijd uit de stekkerdoos worden verwijderd. Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering, kleur alsmede vergissing voorbehouden. Alle opgaven en afbeeldingen niet-bindend.

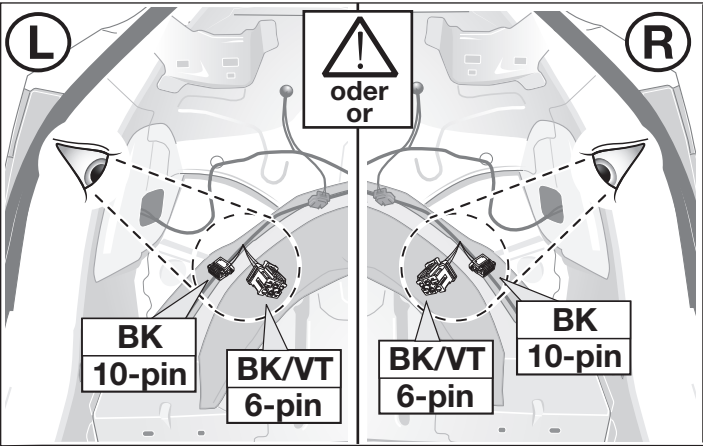
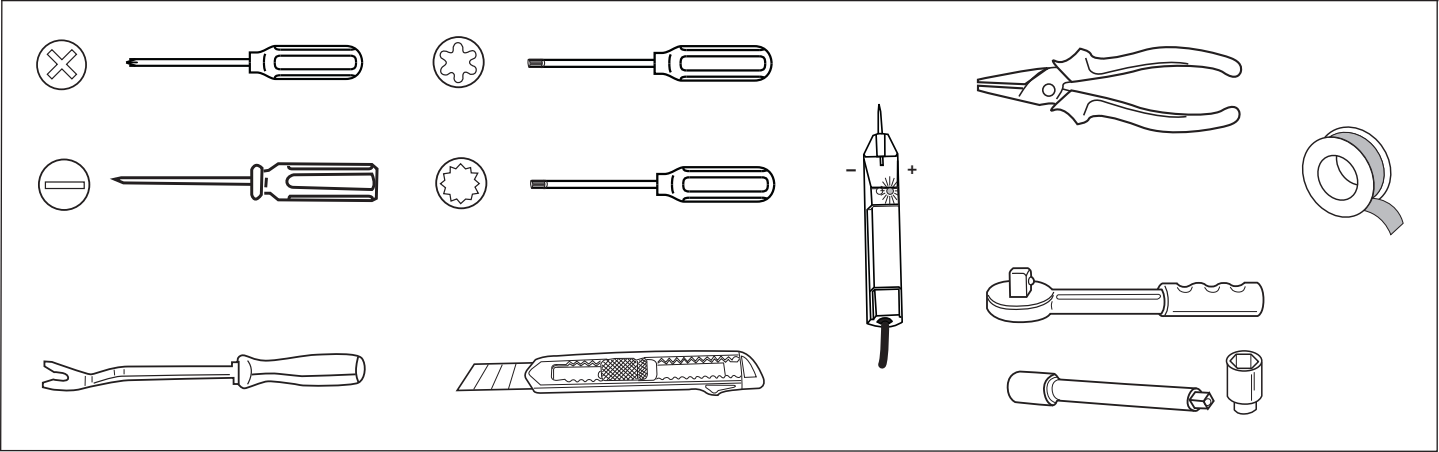
Bij aanhangers zonder mistachterlicht dient dit achteraf te worden gemonteerd.

Wij verlenen generlei fabrieksgarantie voor technische c.q. elektronische wijzigingen die na de eerste inbedrijfstelling van de elektroset door de voertuigfabrikant worden uitgevoerd en bijvoorbeeld leiden tot foutieve functies van de stekkerdoos van de aanhanger of diens periferie!

De aanhangermodule kan niet worden gediagnosticeerd! Mochten diagnoseprocessen van de kant van de fabrikant c.q. op software steunende testmechanismen foutprotocollen genereren die direct of indirect in verband staan met het gebruik van de aanhanger, dan dient de aanhangermodule te worden losgekoppeld van de kabelset voor de aanhangerstekkerdoos en dient het diagnoseproces nogmaals te worden gestart!



## Werkzeuge - Tools - Outils - Utensile - Herramientas - Werktuigen



 **Mit  
Anhängervorbereitung!**



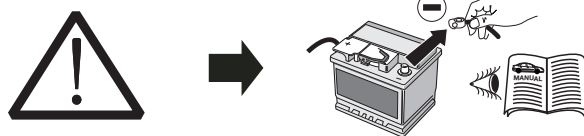
 Ohne  
Anhänger-Vorbereitung!



|                 |                   |                   |                    |                   |                  |
|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| <b>ACHTUNG!</b> | <b>ATTENTION!</b> | <b>ATTENTION!</b> | <b>ATTENZIONE!</b> | <b>¡ATENCIÓN!</b> | <b>ATTENTIE!</b> |
|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|------------------|

|          |           |          |          |          |           |
|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| <b>D</b> | <b>GB</b> | <b>F</b> | <b>I</b> | <b>E</b> | <b>NL</b> |
|----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die K hlerleistung des Fahrzeuges mu  bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden!<br>Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!! | The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!<br>You must observe the manufacturer's instructions!! | Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque!<br>Respecter impérativement les instructions du constructeur!! | La capacité di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare!<br>Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!! |  Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque!<br> Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta! | Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht!<br>Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!! |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                 |                   |                   |                    |                   |                  |
|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| <b>ACHTUNG!</b> | <b>ATTENTION!</b> | <b>ATTENTION!</b> | <b>ATTENZIONE!</b> | <b>¡ATENCIÓN!</b> | <b>ATTENTIE!</b> |
|-----------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------|------------------|

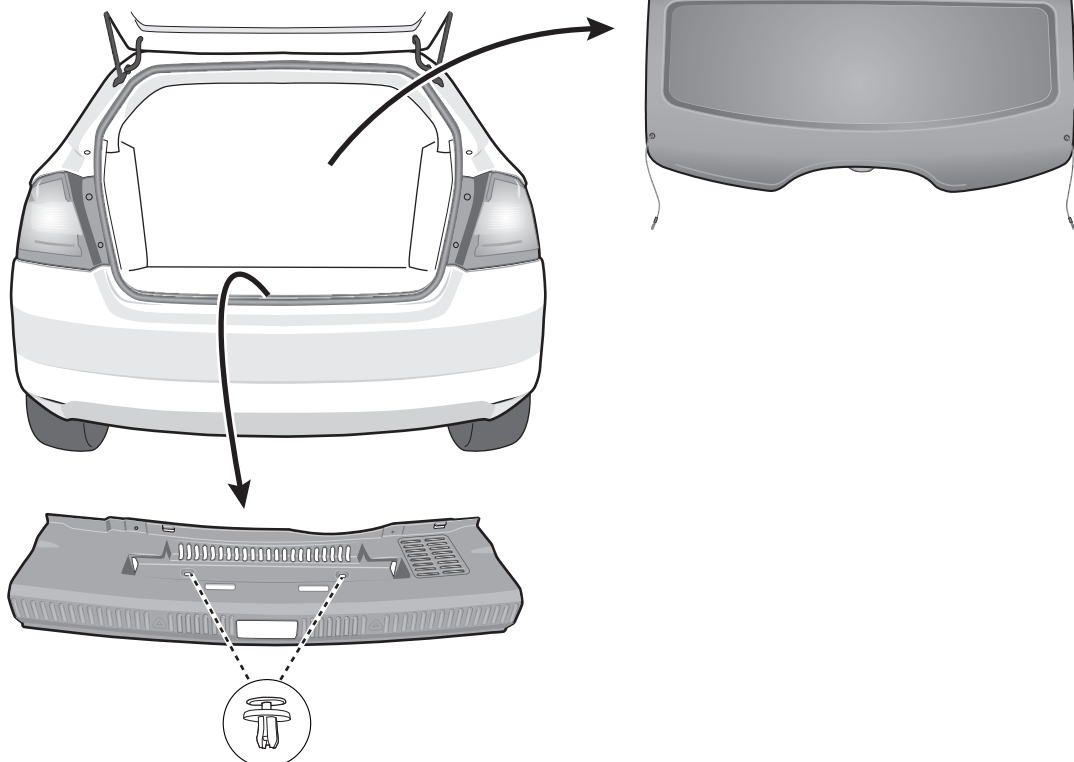
|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muss</b> die Massepöklammer unbedingt <b>vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! | In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must be disconnected</b> from the vehicle's battery <b>before starting work!</b> | Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, <b>il est indispensable</b> de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule <b>avant le début de toute opération!</b> | Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa <b>deve</b> essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo <b>prima dell'inizio dei lavori!</b> | ¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo <b>es imprescindible</b> separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo <b>antes de realizar cualquier trabajo!</b> | Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden <b>moet</b> de massapöklammer <b>absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden</b> worden losgekoppeld van de voertuigaccu! |
| Insbesondere bei Arbeiten und                                                                                                                                          | Both the trailer module and the                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                            | ¡Particularmente al realizar                                                                                                                                                                             | Vooral bij werkzaamheden aan de                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklebtem Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!</p> | <p>vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!</p> | <p>En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!</p> | <p>In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!</p> | <p>trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!</p> |
| <p>Bitte Herstellervorschriften bzw. Abw. und Anl. beachten, das</p>                                                                                                | <p>Please pay attention to the manufacturer's instructions</p>                                                                                         | <p>Attenzioni alle indicazioni del</p>                                                                                                                                                                                                                           | <p>!Leggere attentamente le</p>                                                                                                                                                                                                         | <p>Fabrieksvoorschriften bij het</p>                                                                                                                                                                   |

|                                                               |                                                                                               |                                                                                                                           |                                                                                                         |                                                                                                      |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <p>beim Auf- und Anbringen der Fahrzeugbatterie beachten!</p> | <p>manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!</p> | <p>Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!</p> | <p>Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!</p> | <p>¡Observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!</p> | <p>vast- en loscoppleien van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!</p> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|



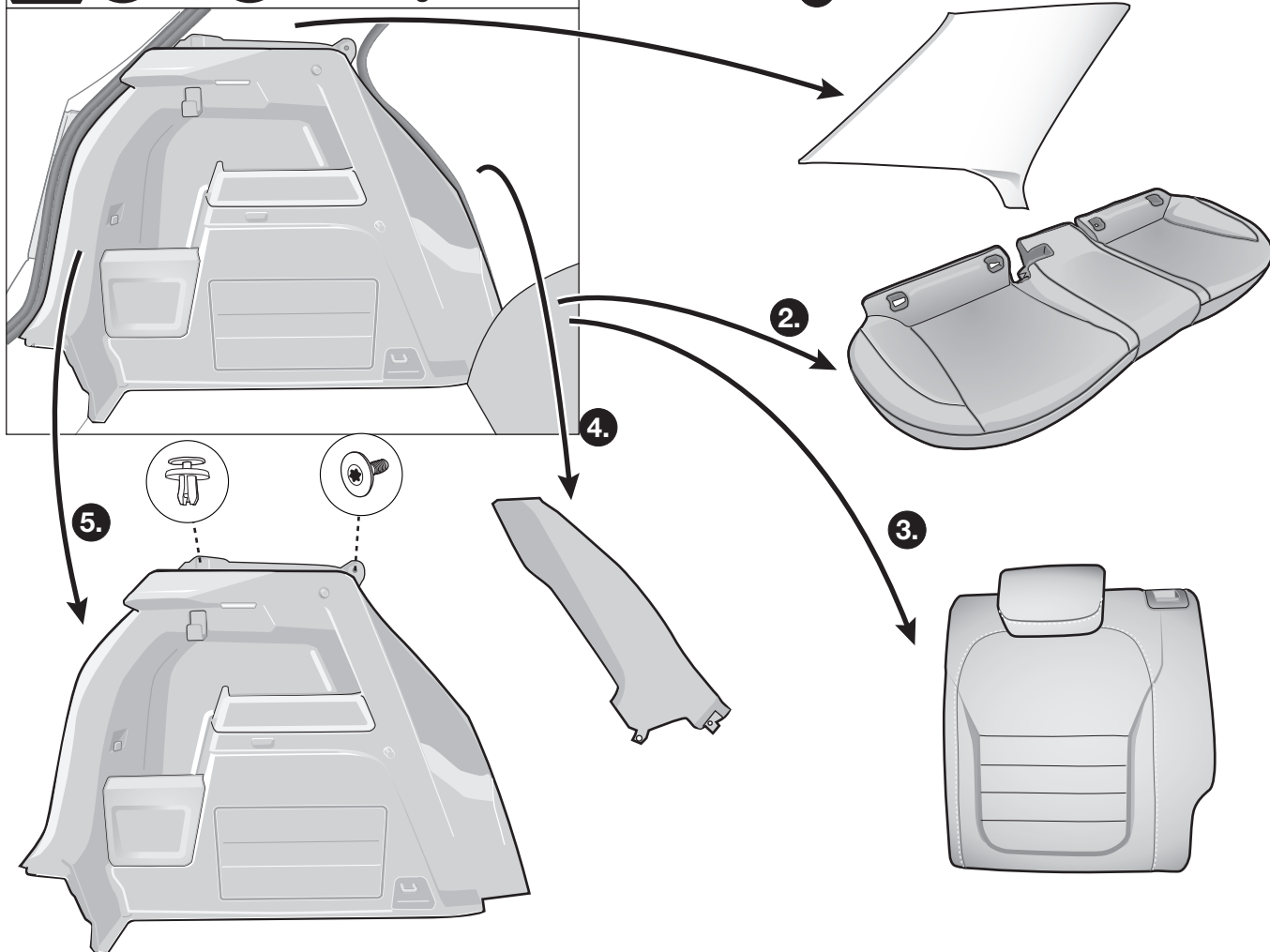
Fabia III Limousine  
Fabia III Hatch



oder  
or



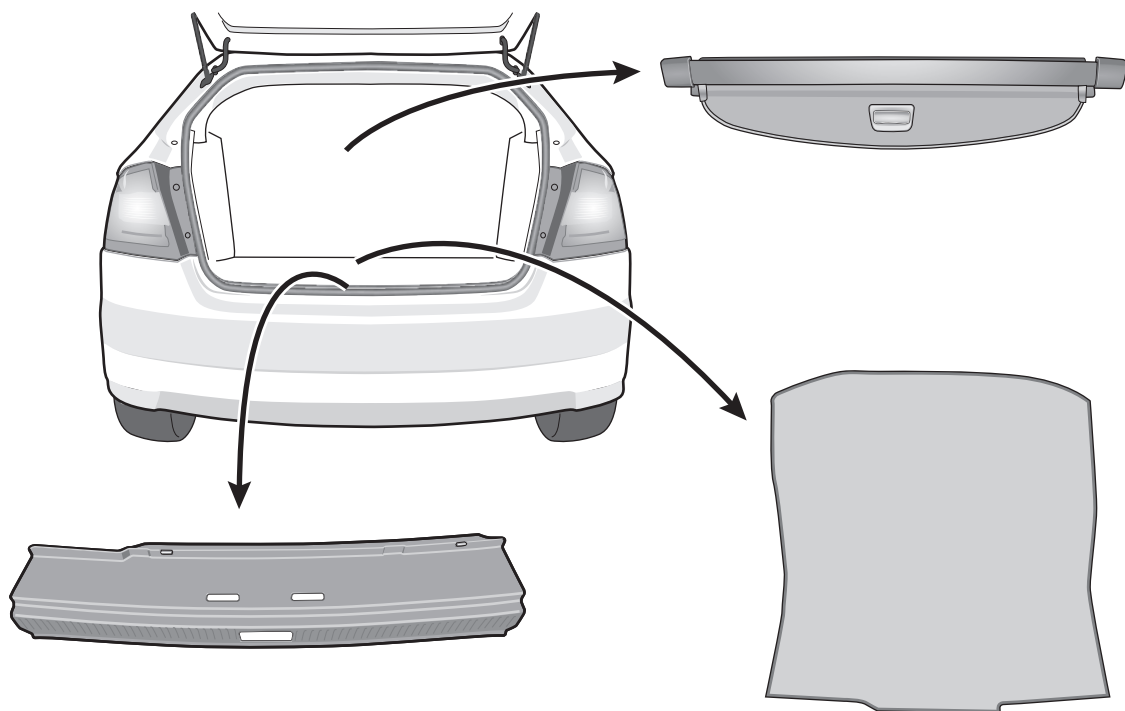
→ siehe Bild 32  
see figure 32







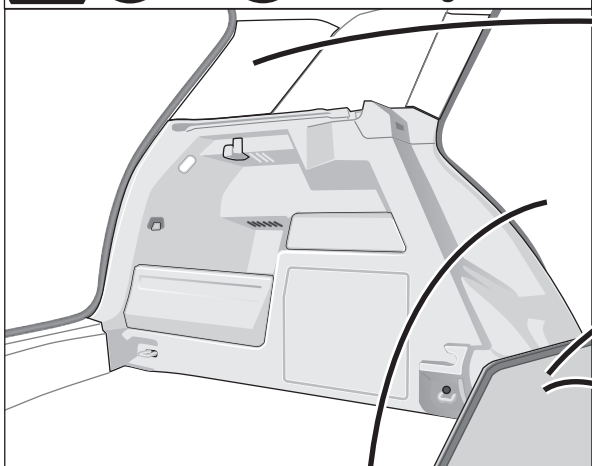
**Fabia III Combi**  
**Fabia III Estate**



oder  
or



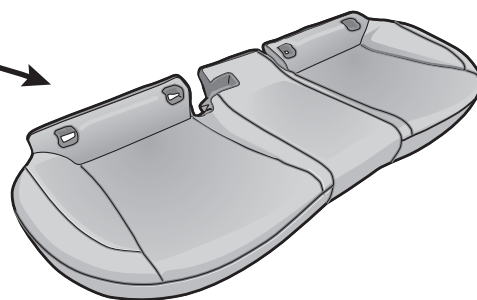
→ siehe Bild 32  
see figure 32



1.



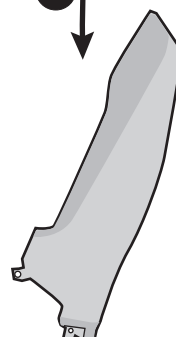
2.



3.



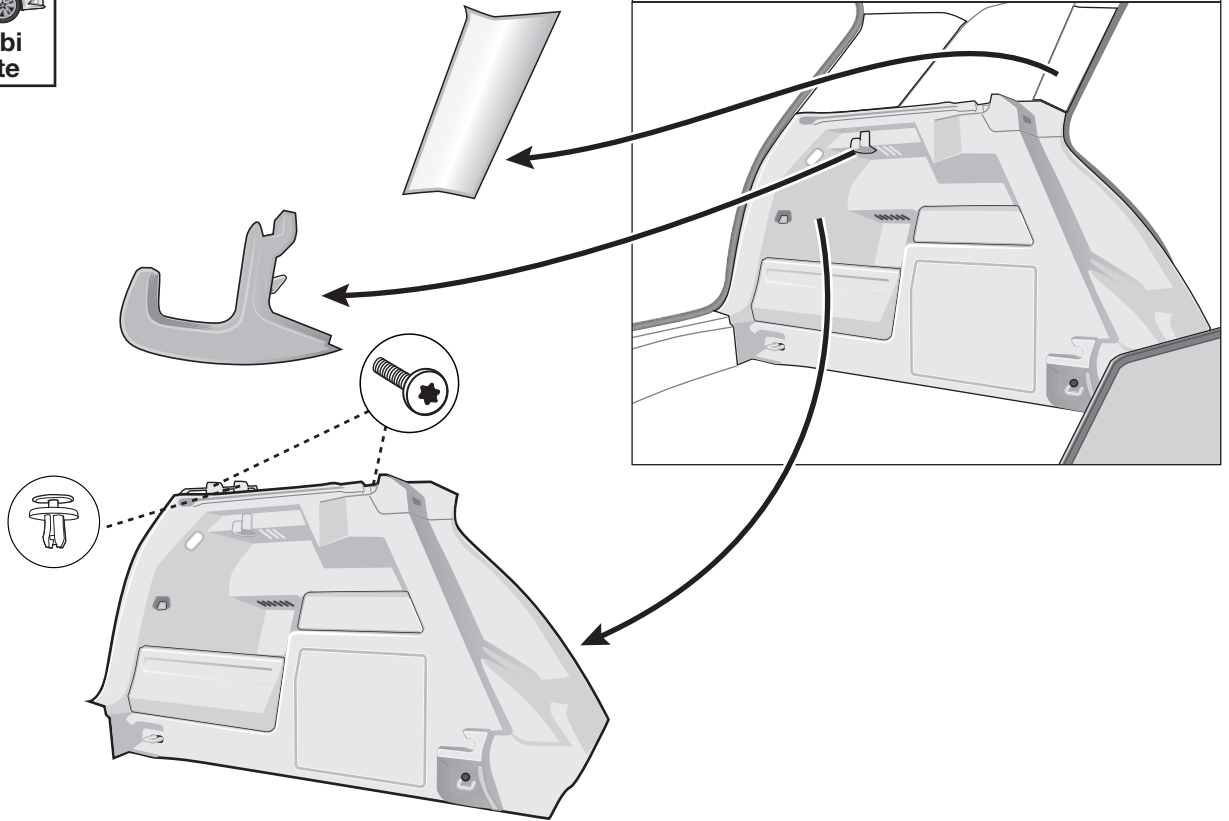
4.





**Fabia III Combi  
Fabia III Estate**

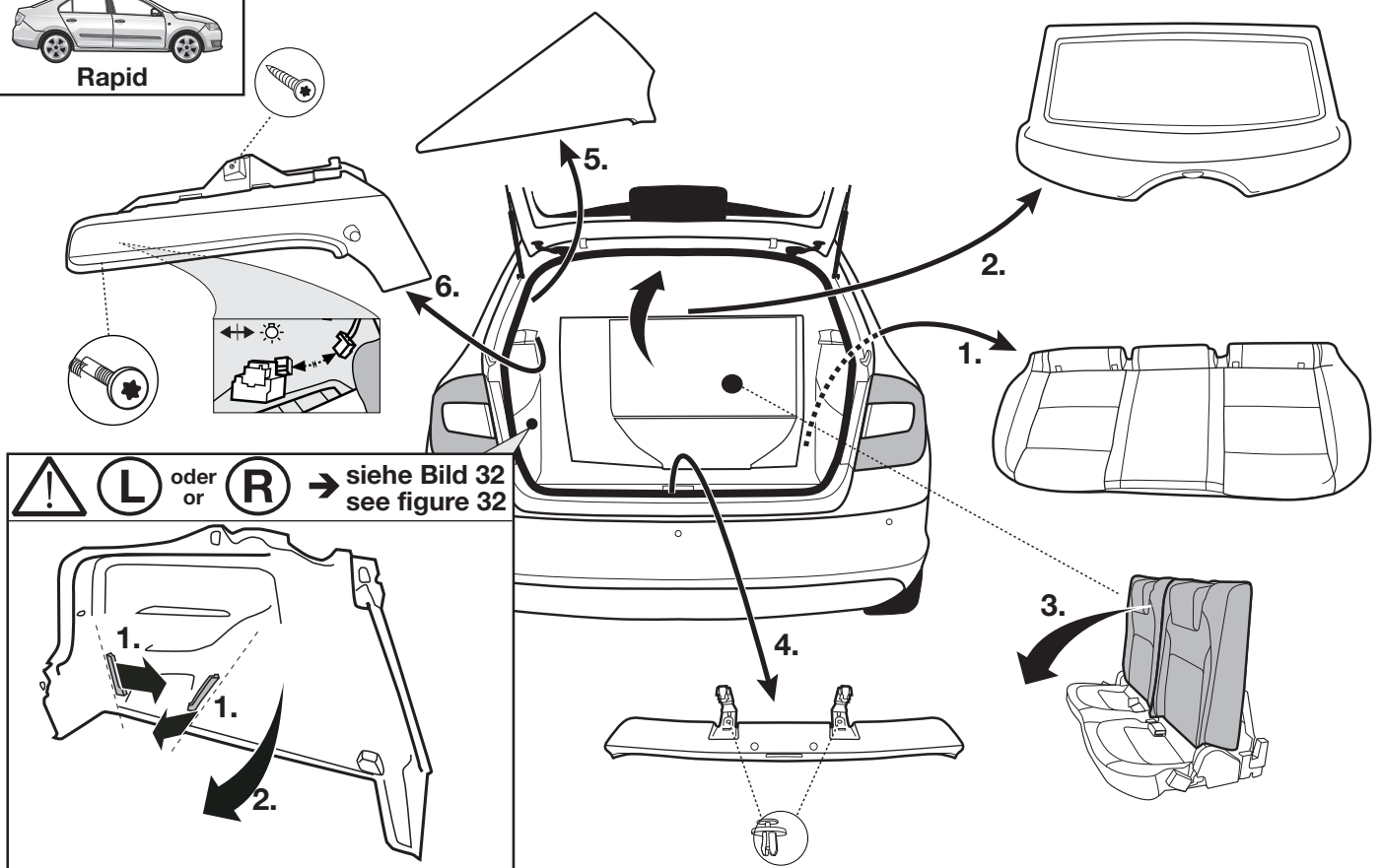
⚠ (L) oder (R) → siehe Bild 32  
see figure 32



4



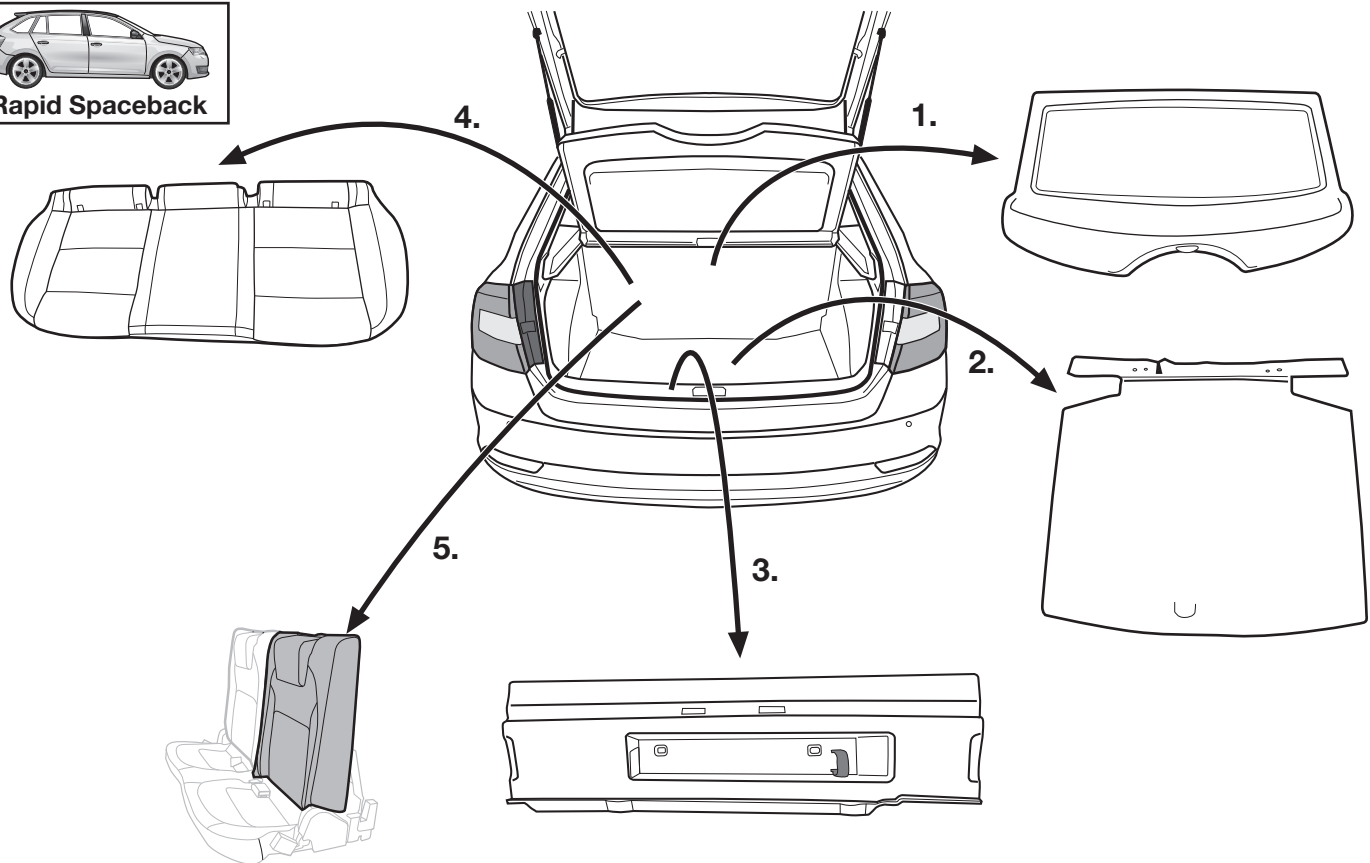
**Rapid**



5



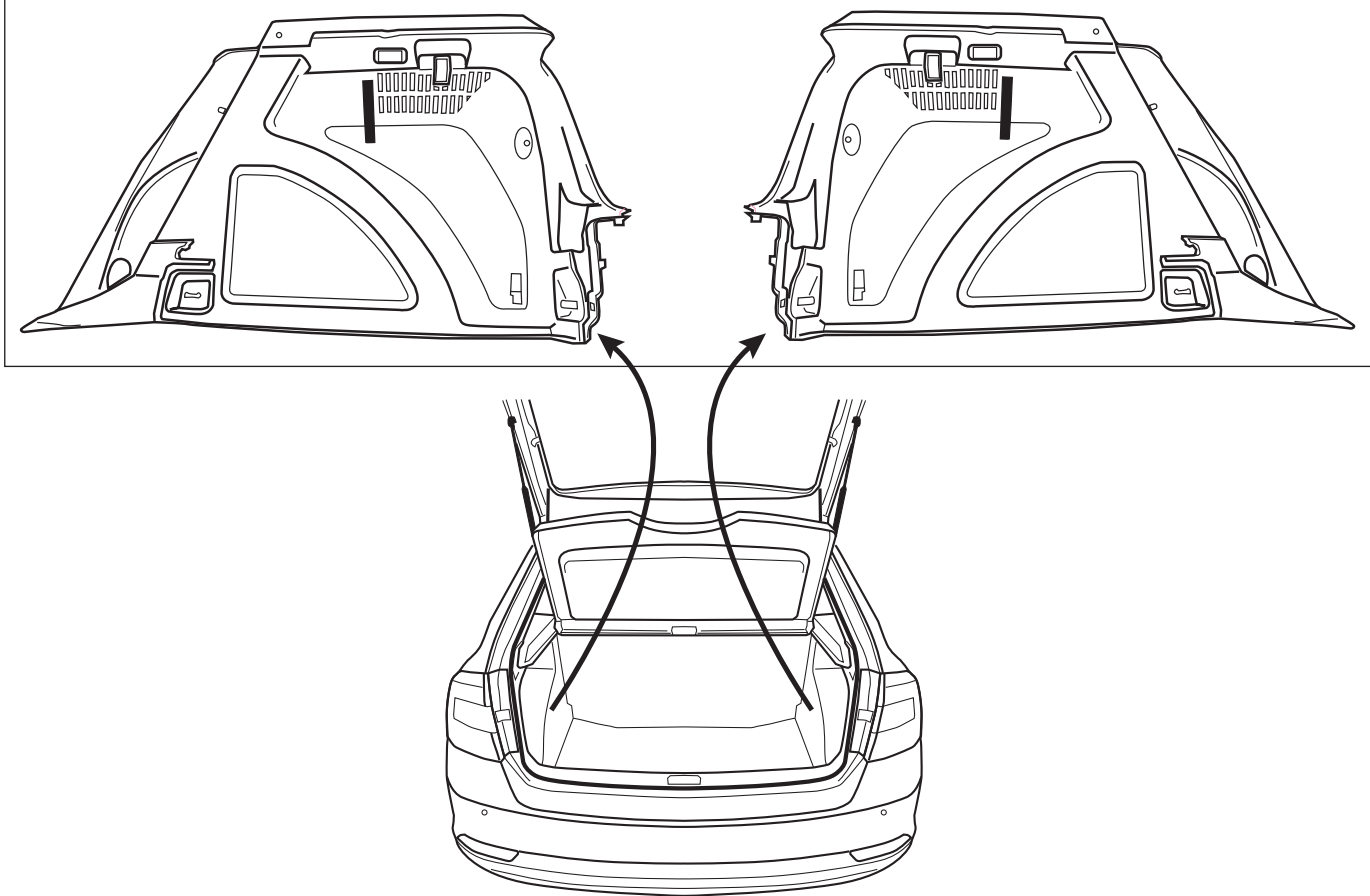
**Rapid Spaceback**



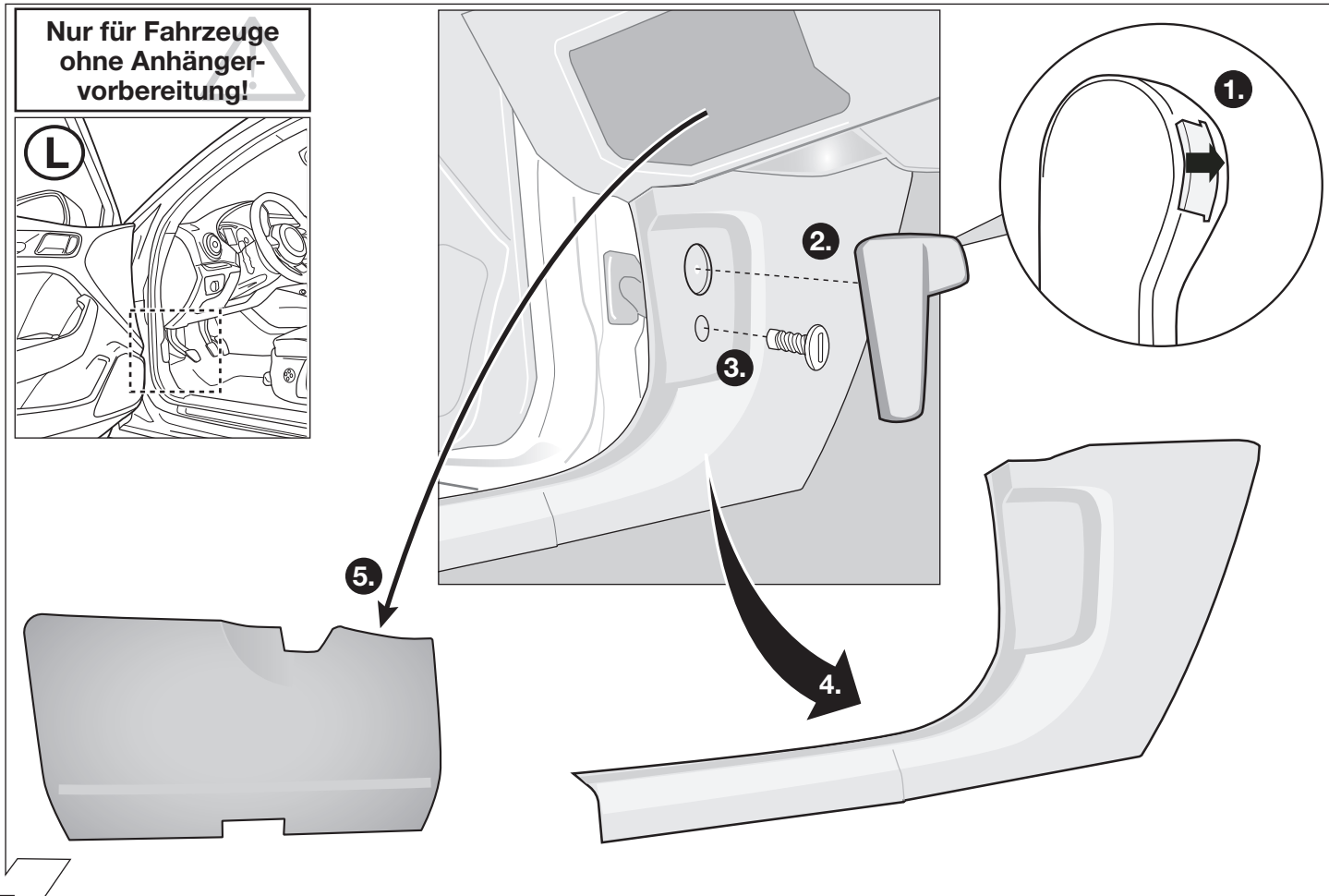
oder  
or



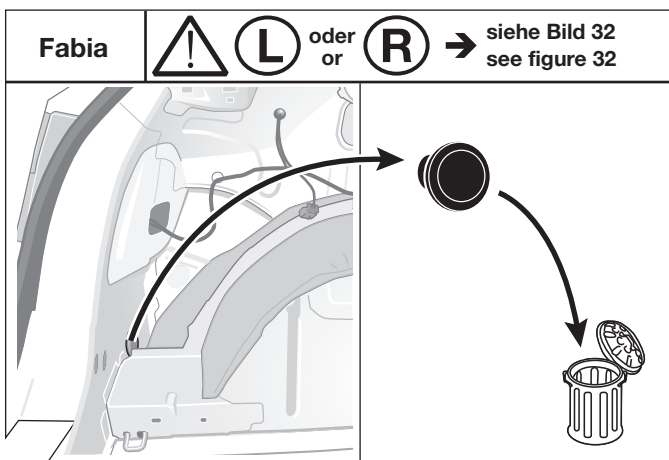
siehe Bild 32  
see figure 32



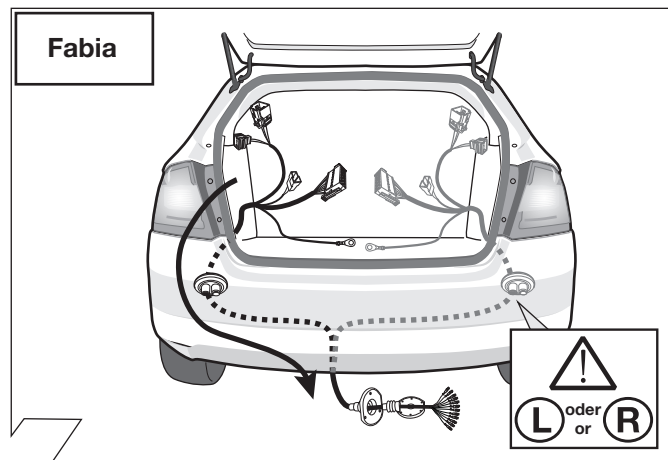




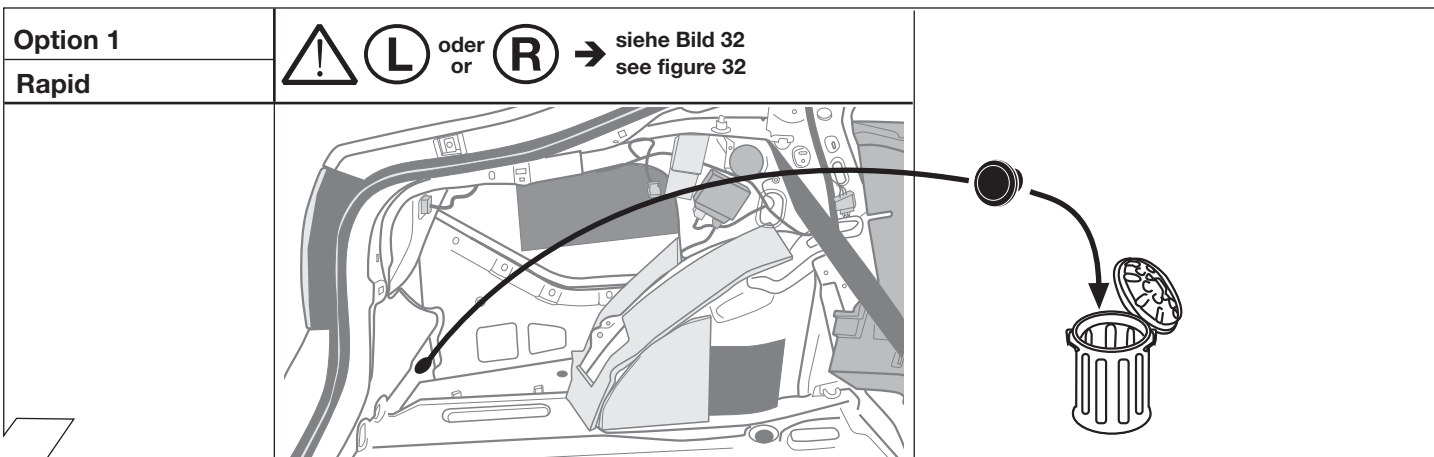
7



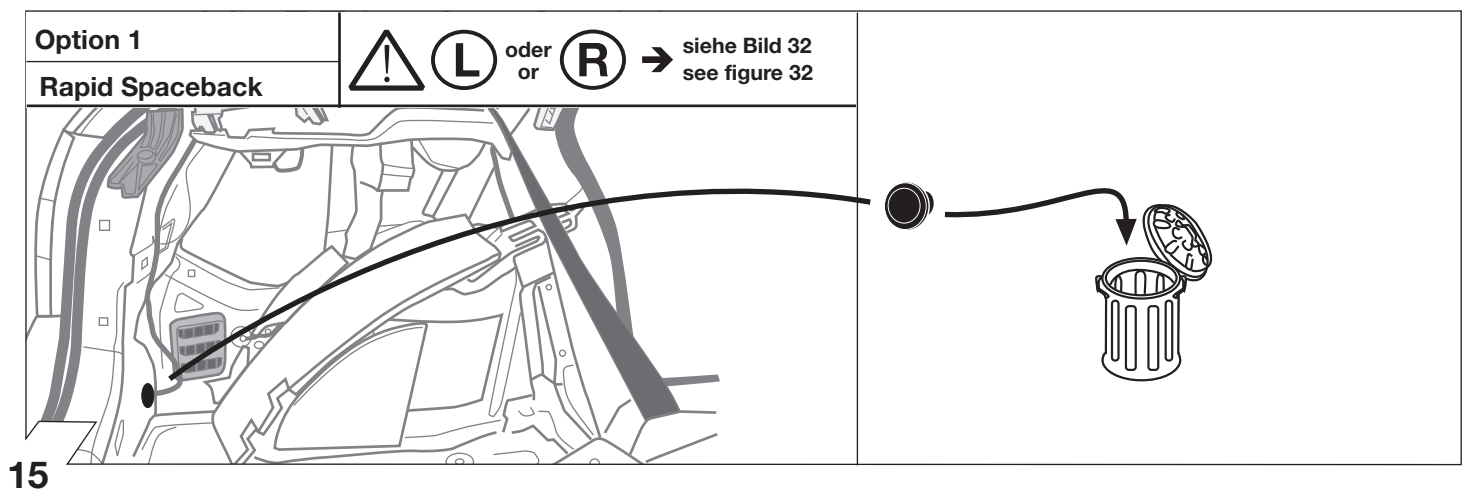
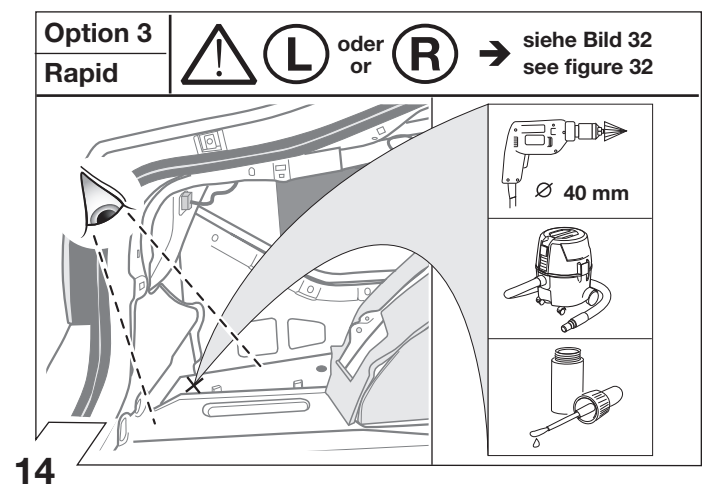
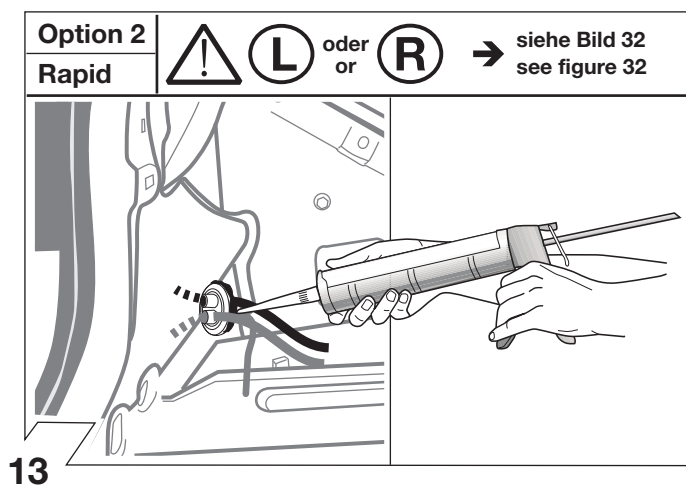
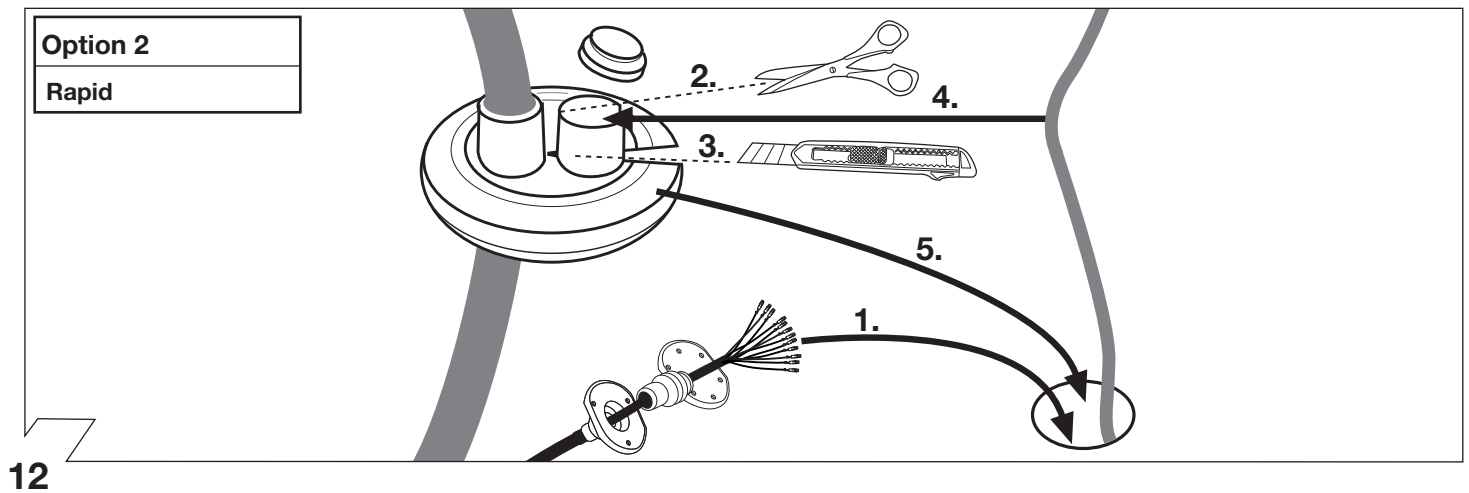
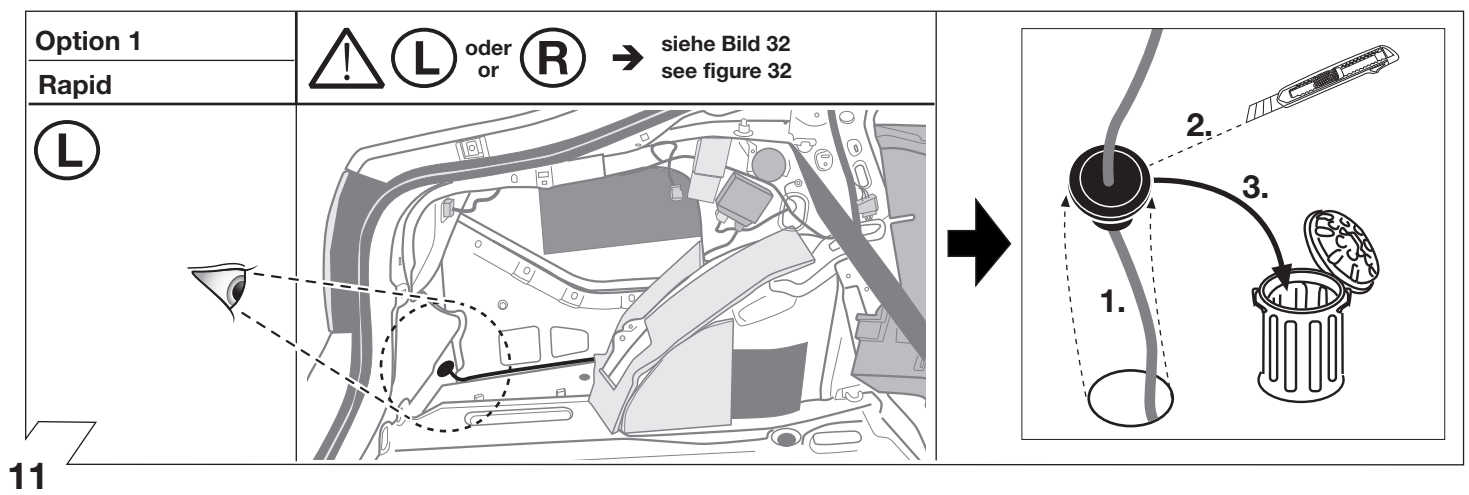
8



9



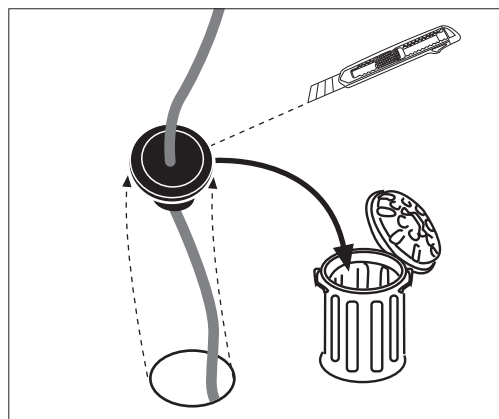
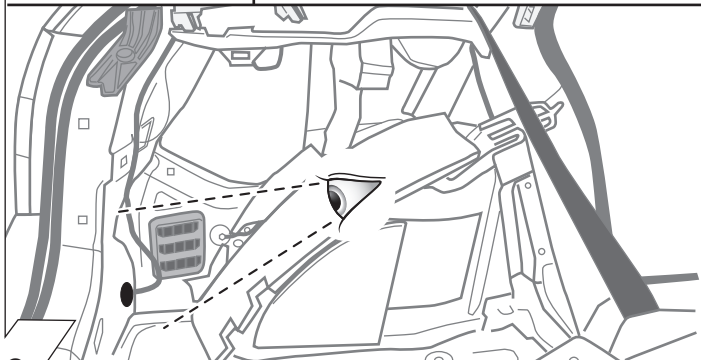
10



Option 1

Rapid Spaceback

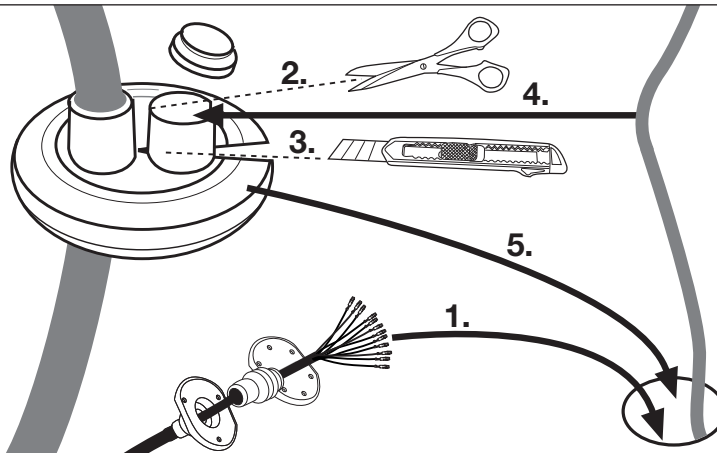
⚠ (L) oder (R) → siehe Bild 32  
see figure 32



16

Option 2

Rapid Spaceback

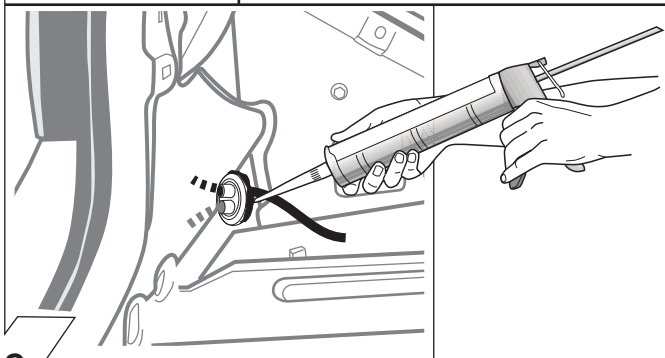


17

Option 2

Rapid Spaceback

⚠ (L) oder (R) → siehe Bild 32  
see figure 32

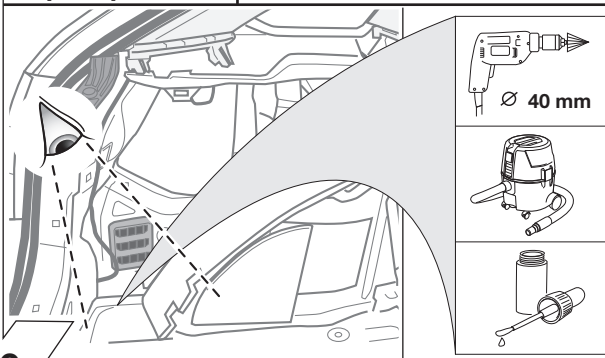


18

Option 3

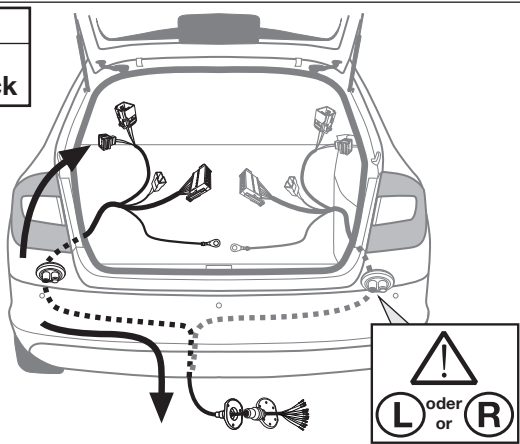
Rapid Spaceback

⚠ (L) oder (R) → siehe Bild 32  
see figure 32

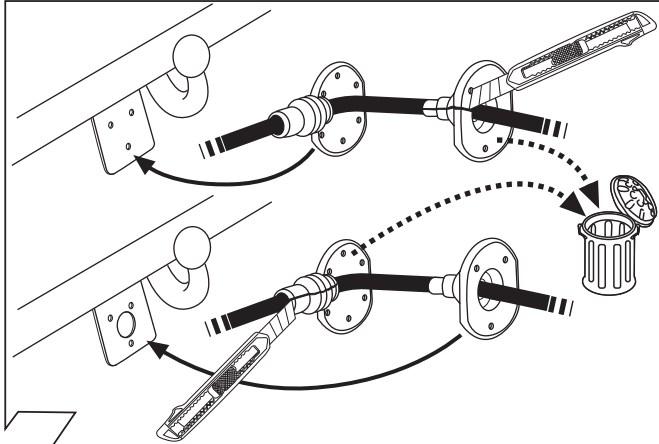


19

Rapid  
Rapid  
Spaceback



20

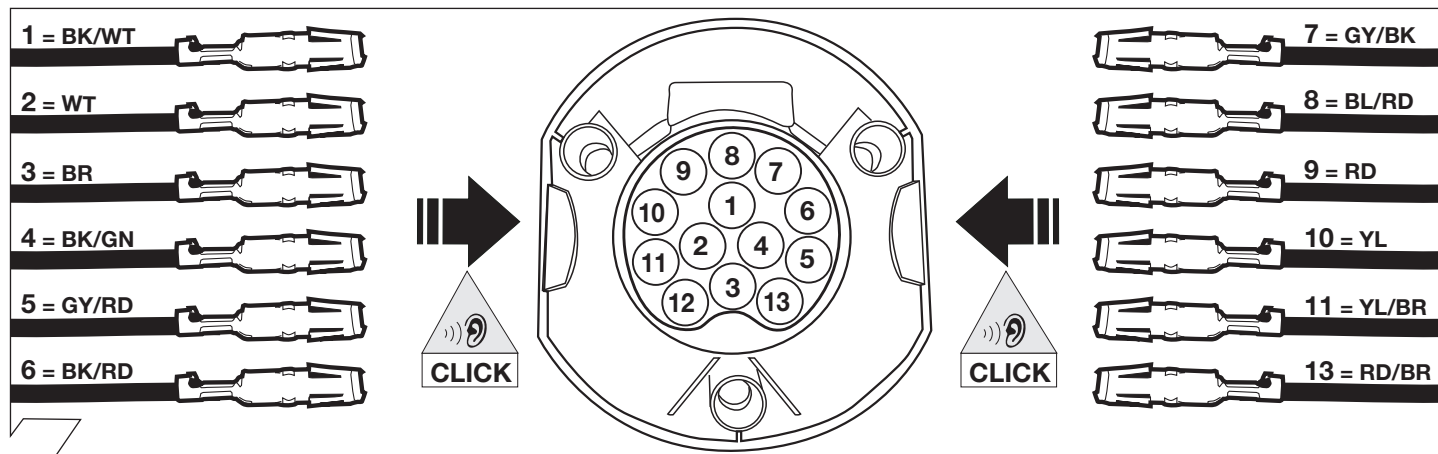


21

22

|           | GB     | D       | E        | F      | I         | P           | NL     | DK     | N       | S       | FIN       | CZ       | H         | PL           |
|-----------|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| <b>BK</b> | Black  | Schwarz | Negro    | Noir   | Nero      | Preto       | Zwart  | Sort   | Svart   | Svart   | Musta     | Černá    | Fekete    | Czarny       |
| <b>RD</b> | Red    | Rot     | Rojo     | Rouge  | Rosso     | Vermelho    | Rood   | Rød    | Rød     | Röd     | Punainen  | Červená  | Piros     | Czerwony     |
| <b>GN</b> | Green  | Grün    | Verde    | Vert   | Verde     | Verde       | Groen  | Grøn   | Grønt   | Grön    | Vihreä    | Zelená   | Zöld      | Zielony      |
| <b>OR</b> | Orange | Orange  | Naranja  | Orange | Arancione | Laranja     | Oranje | Orange | Orange  | Orange  | Oranssi   | Oranzová | Narancs   | Pomarańczowy |
| <b>VT</b> | Violet | Violett | Violeta  | Violet | Viola     | Violeta     | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti  | Fialová  | Ibolya    | Fioletowy    |
| <b>PK</b> | Pink   | Pink    | Pink     | Rose   | Rosa      | Cor-de-Rosa | Paars  | Pink   | Pink    | Rosa    | Pinkki    | Růžová   | Rózsaszín | Różowy       |
| <b>BL</b> | Blue   | Blau    | Azul     | Bleu   | Blu       | Azul        | Blauw  | Blå    | Blått   | Blå     | Sininen   | Modrá    | Kék       | Niebieski    |
| <b>YL</b> | Yellow | Gelb    | Amarillo | Jaune  | Giallo    | Amarelo     | Geel   | Gul    | Gult    | Gul     | Keltainen | Zlutá    | Sárga     | Żółty        |
| <b>WT</b> | White  | Weiss   | Blanco   | Blanc  | Bianco    | Branco      | Wit    | Hvid   | Hvitt   | Vit     | Valkoinen | Bílá     | Fehér     | Biały        |
| <b>BR</b> | Brown  | Braun   | Marrón   | Brun   | Marrone   | Marrom      | Bruin  | Brun   | Brunt   | Brun    | Ruskea    | Hnědá    | Barna     | Brazowy      |
| <b>GY</b> | Grey   | Grau    | Gris     | Gris   | Grigio    | Cinzeno     | Grijs  | Grå    | Grått   | Grå     | Harmaa    | Sedá     | Szürke    | Szary        |

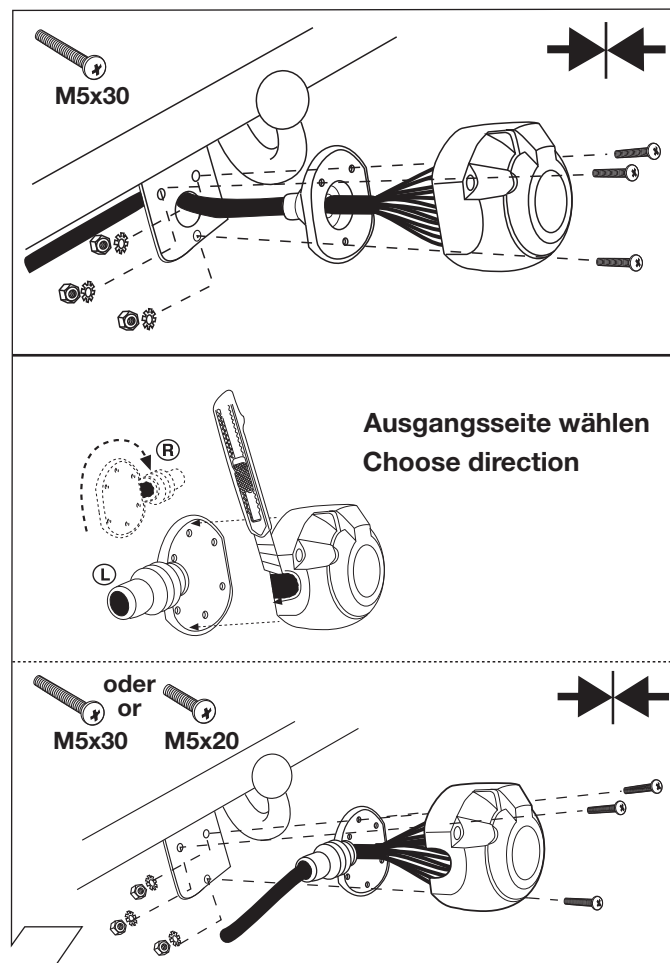
23

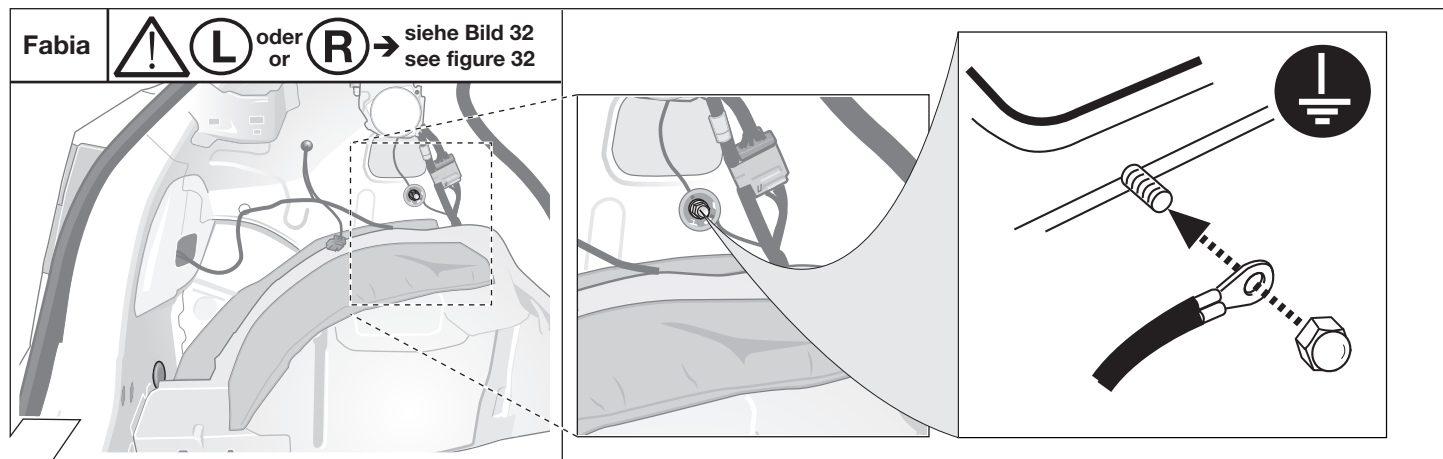


24

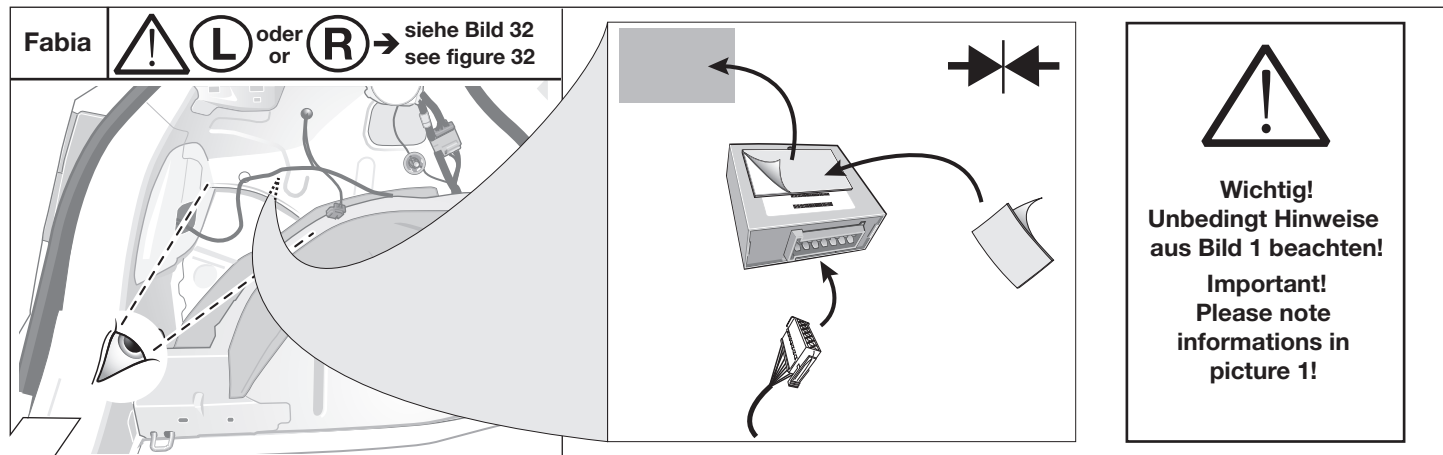
| ISO 11446 | Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung<br>Socket configuration / Maximum power output<br>Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale<br>Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima<br>Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen |       |       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
|           | 1/L                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | BK/WT | 21W   |
|           | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | WT    | 42W   |
|           | 1-8                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3/31  | BR    |
|           | 4/R                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | BK/GN | 21W   |
|           | 5/58-R                                                                                                                                                                                                                                                                                              | GY/RD | 52W   |
|           | 6/54                                                                                                                                                                                                                                                                                                | BK/RD | 63W   |
|           | 7/58-L                                                                                                                                                                                                                                                                                              | GY/BK | 52W   |
|           | 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | BL/RD | 42W   |
|           | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RD    | 240W  |
|           | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | YL    | 180W  |
|           | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11    | YL/BR |
|           | 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |       |
|           | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13    | RD/BR |

25

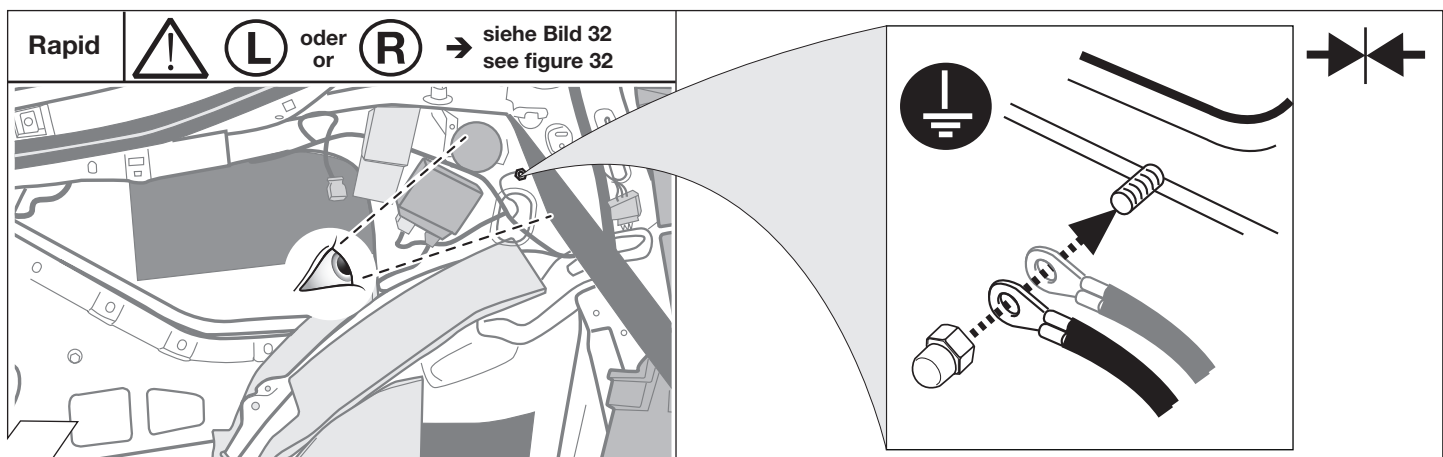




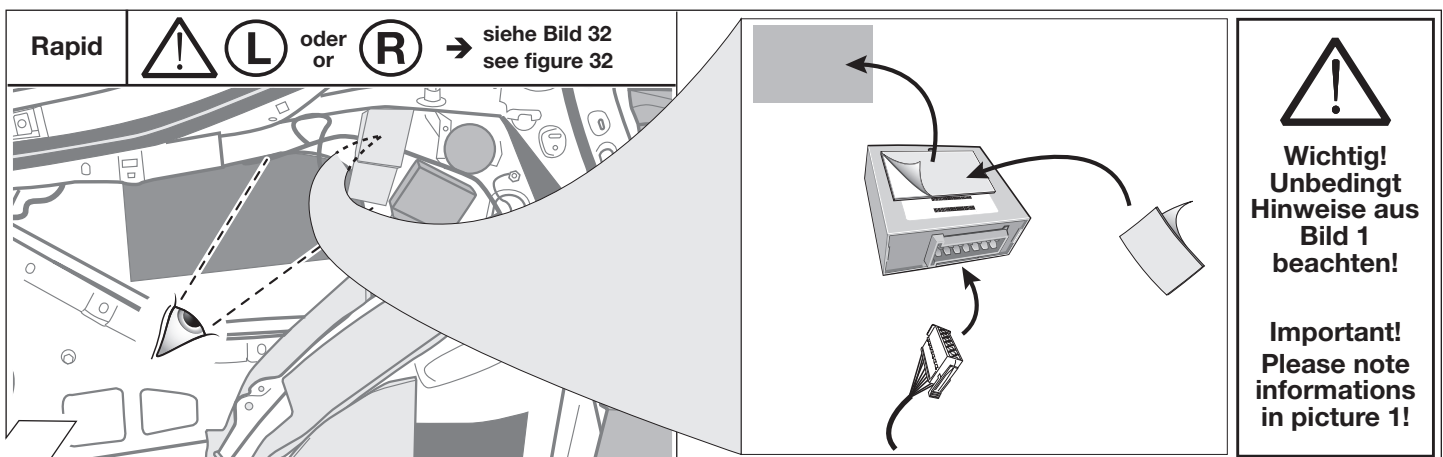
26



27



28



29



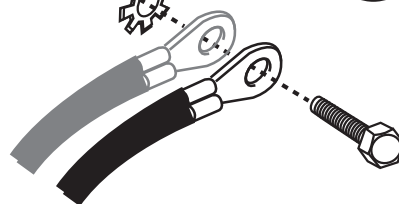
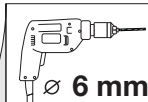
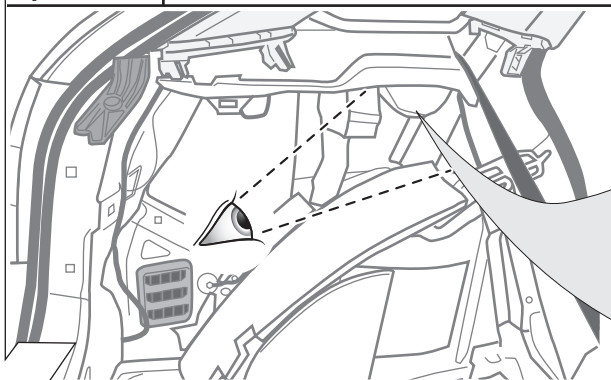
Rapid  
Spaceback



(L) oder  
(R)



siehe Bild 32  
see figure 32



30

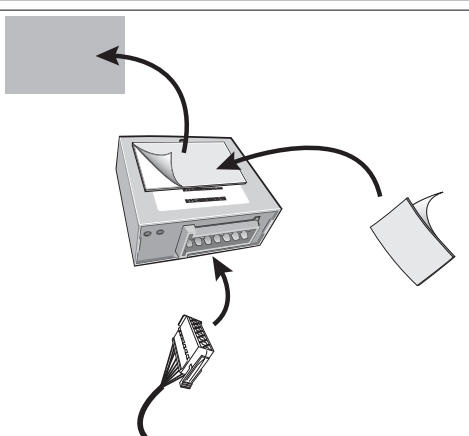
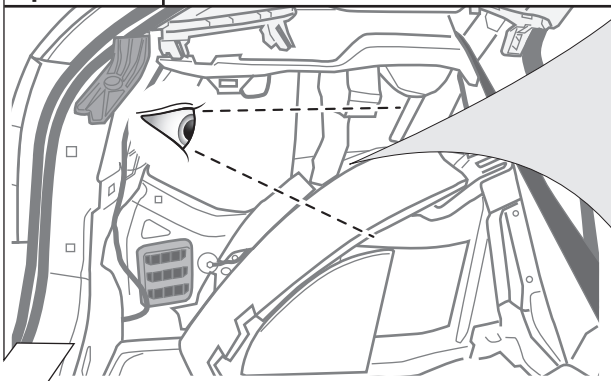
Rapid  
Spaceback



(L) oder  
(R)



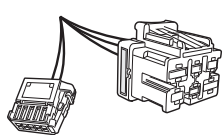
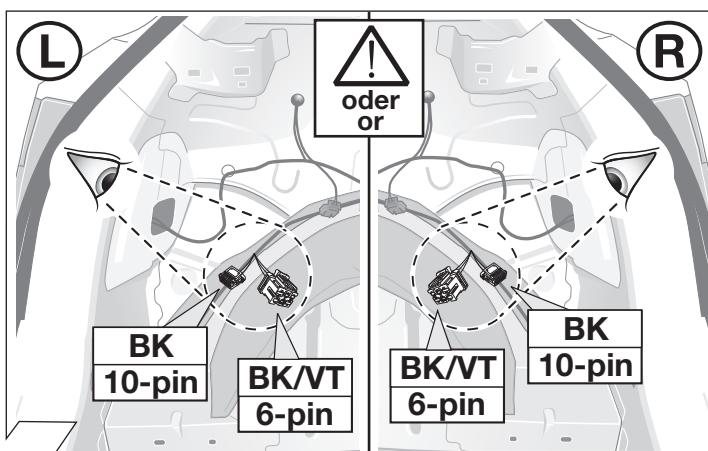
siehe Bild 32  
see figure 32



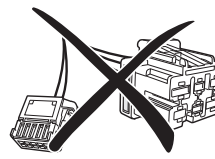
**Wichtig!**  
Unbedingt  
Hinweise aus  
Bild 1  
beachten!

**Important!**  
Please note  
informations  
in picture 1!

31

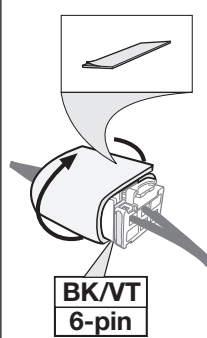
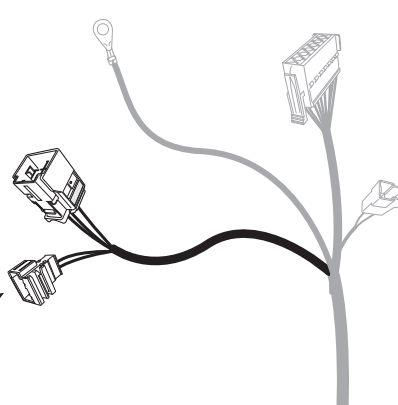
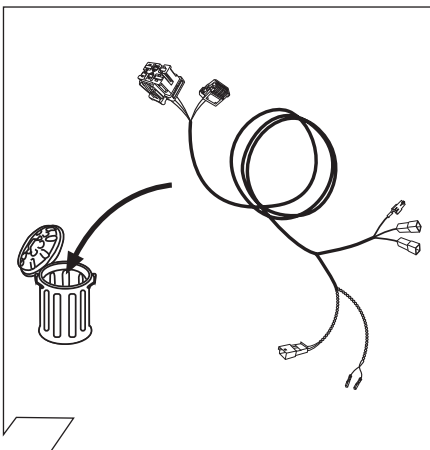


33 - 35,  
48 - 63

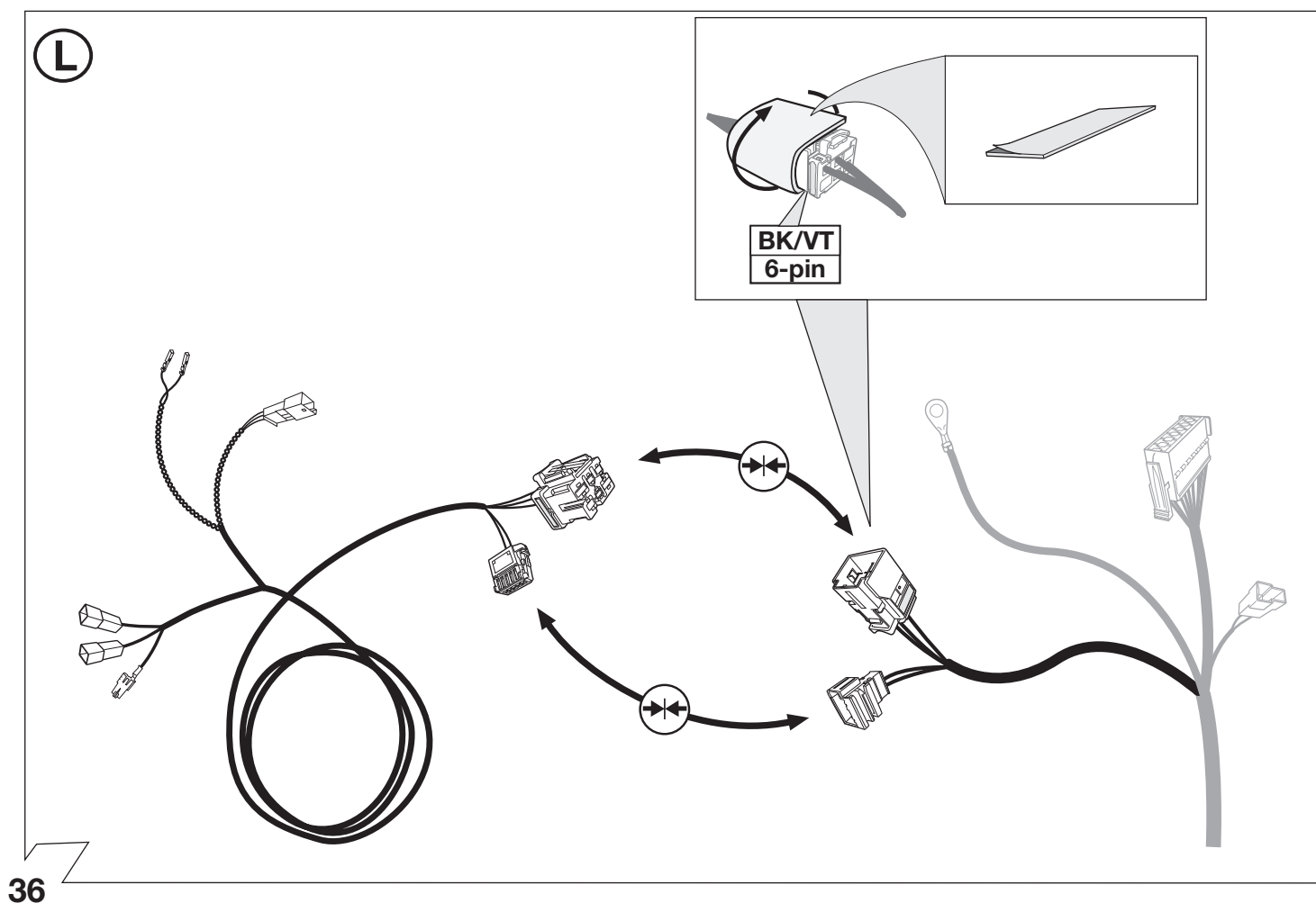
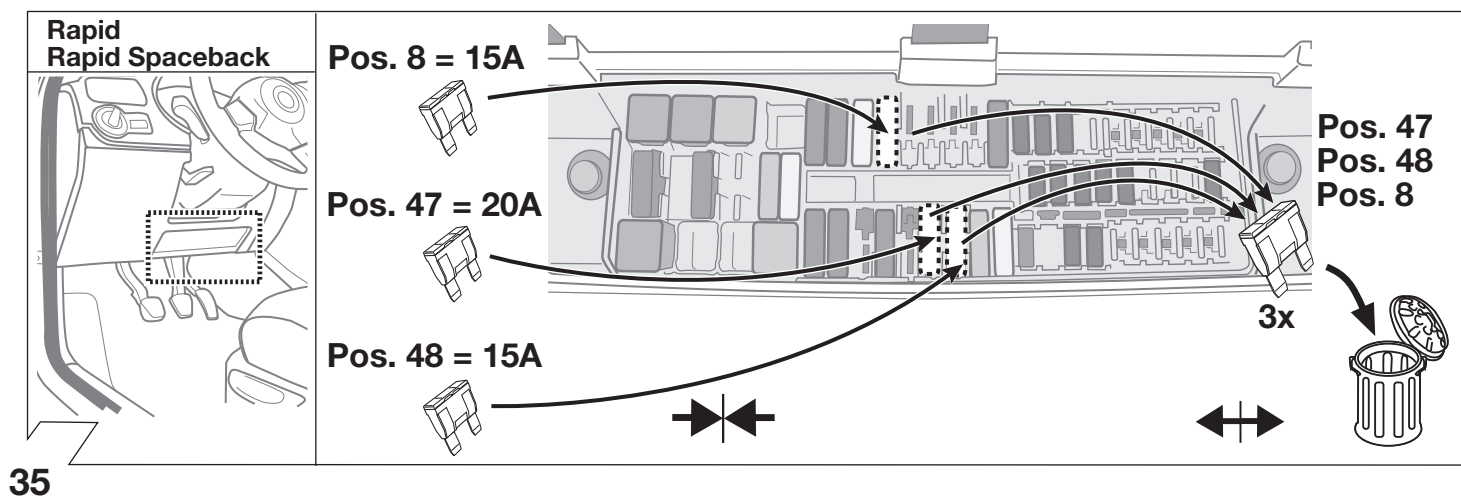
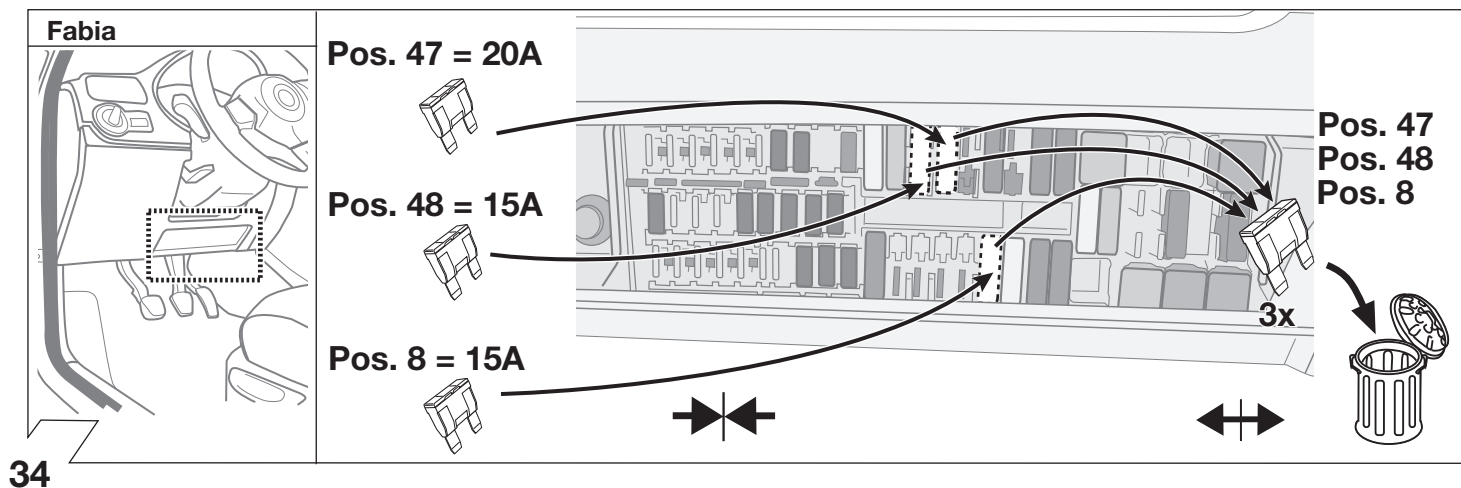


36 - 63

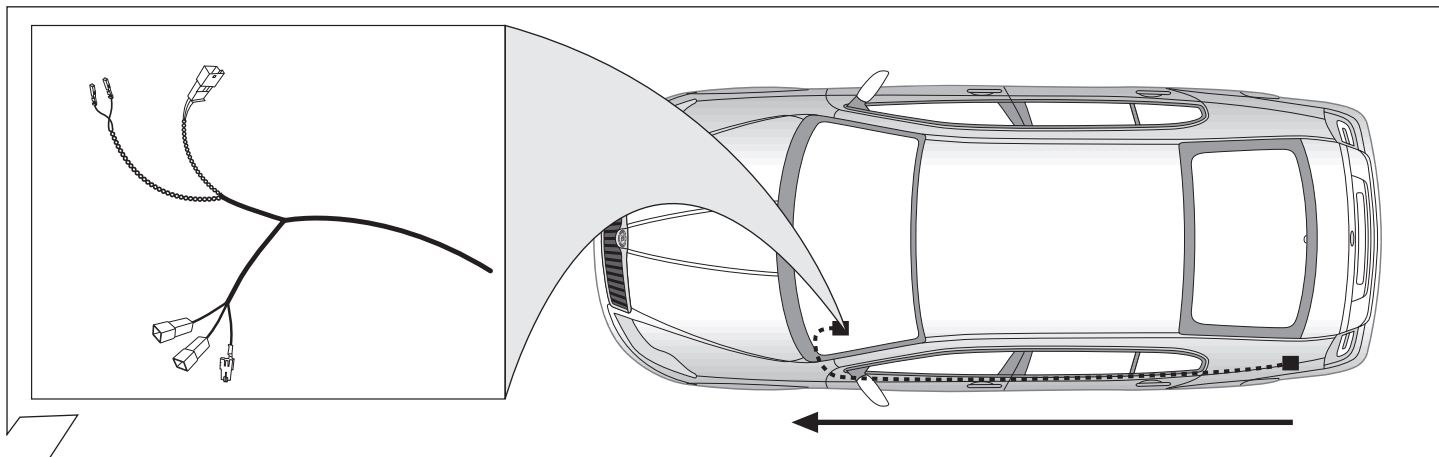
32



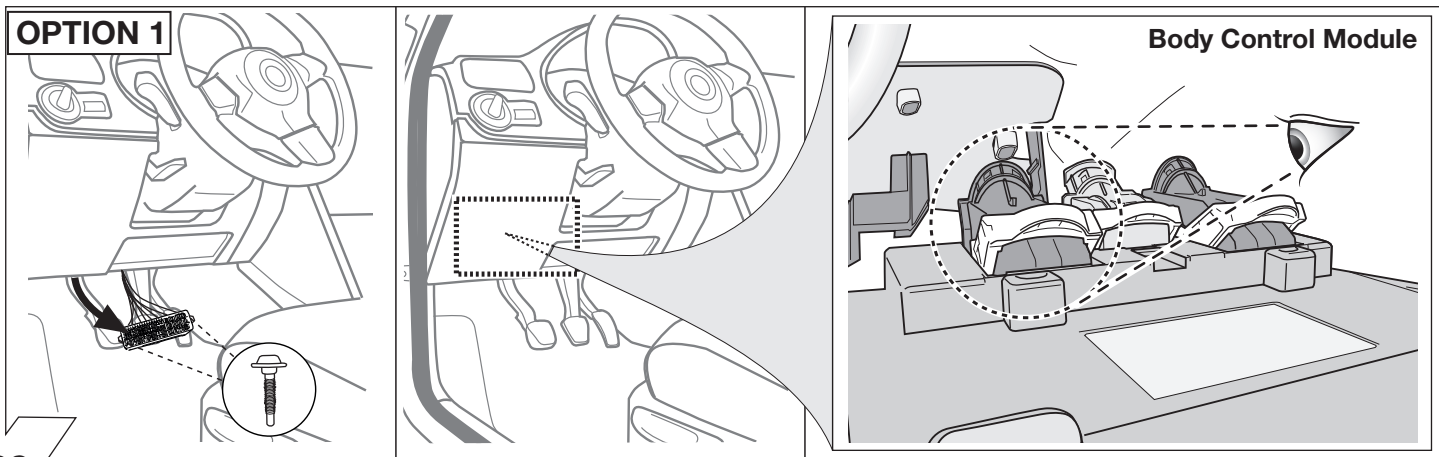
33



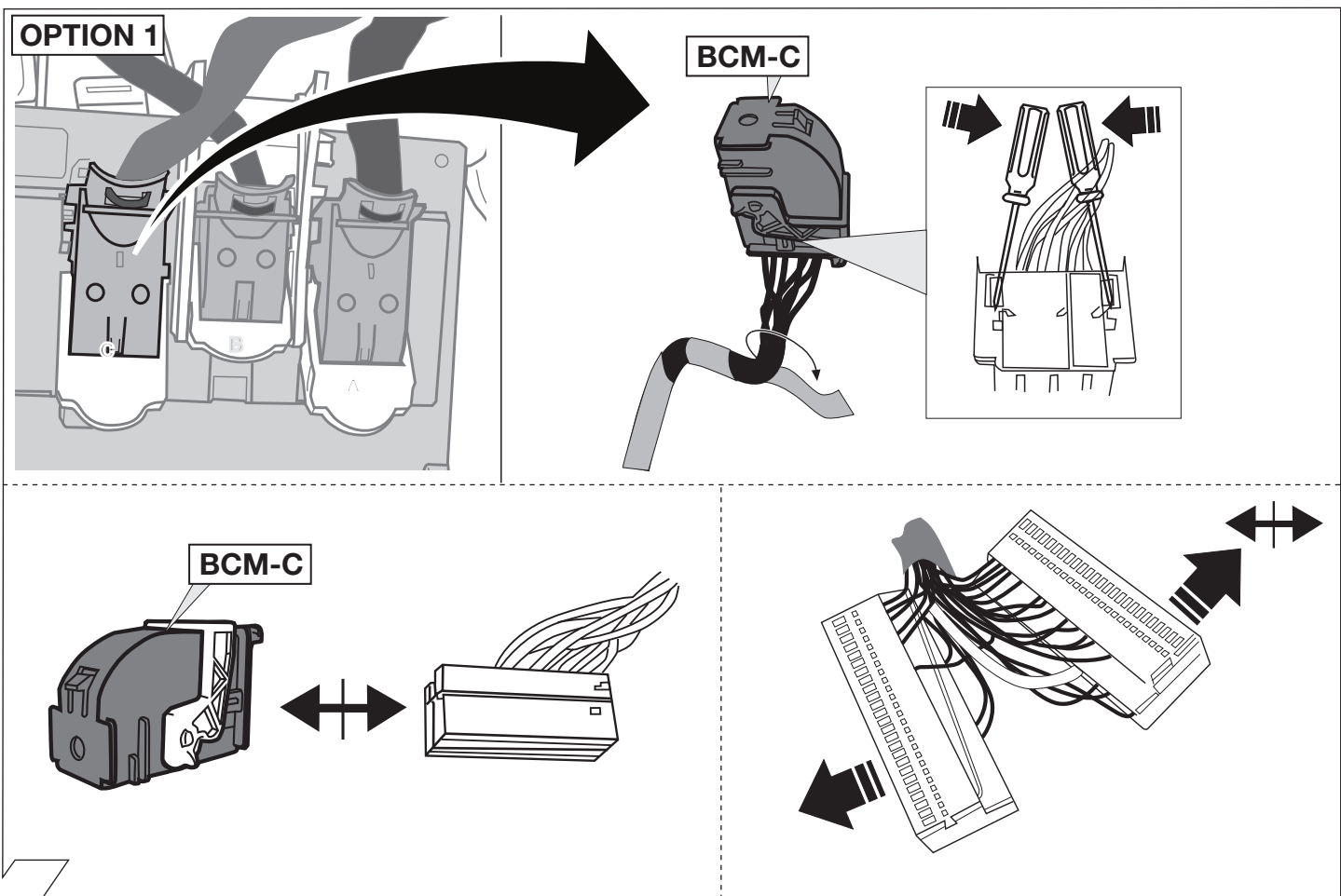
37



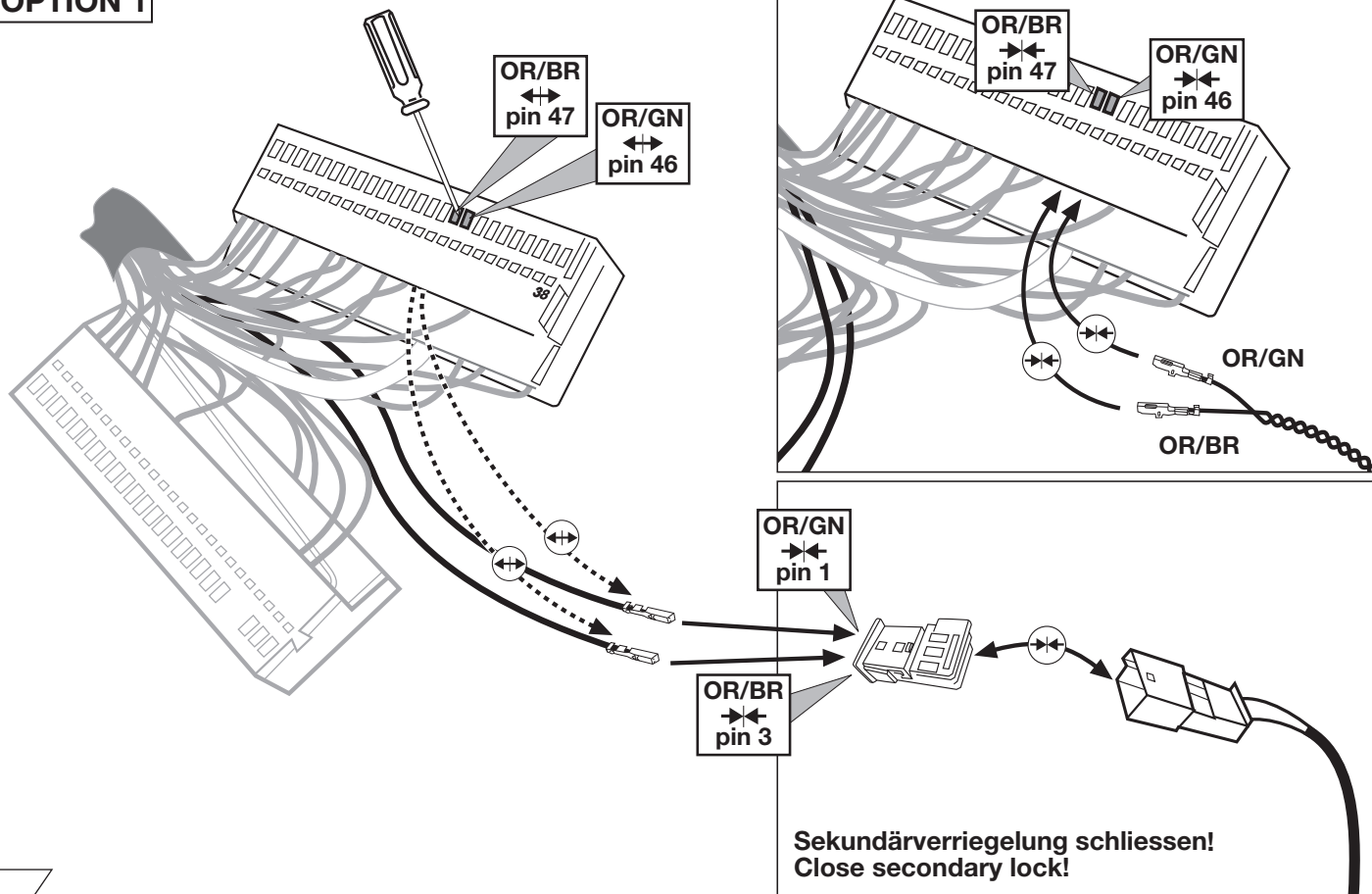
38



39

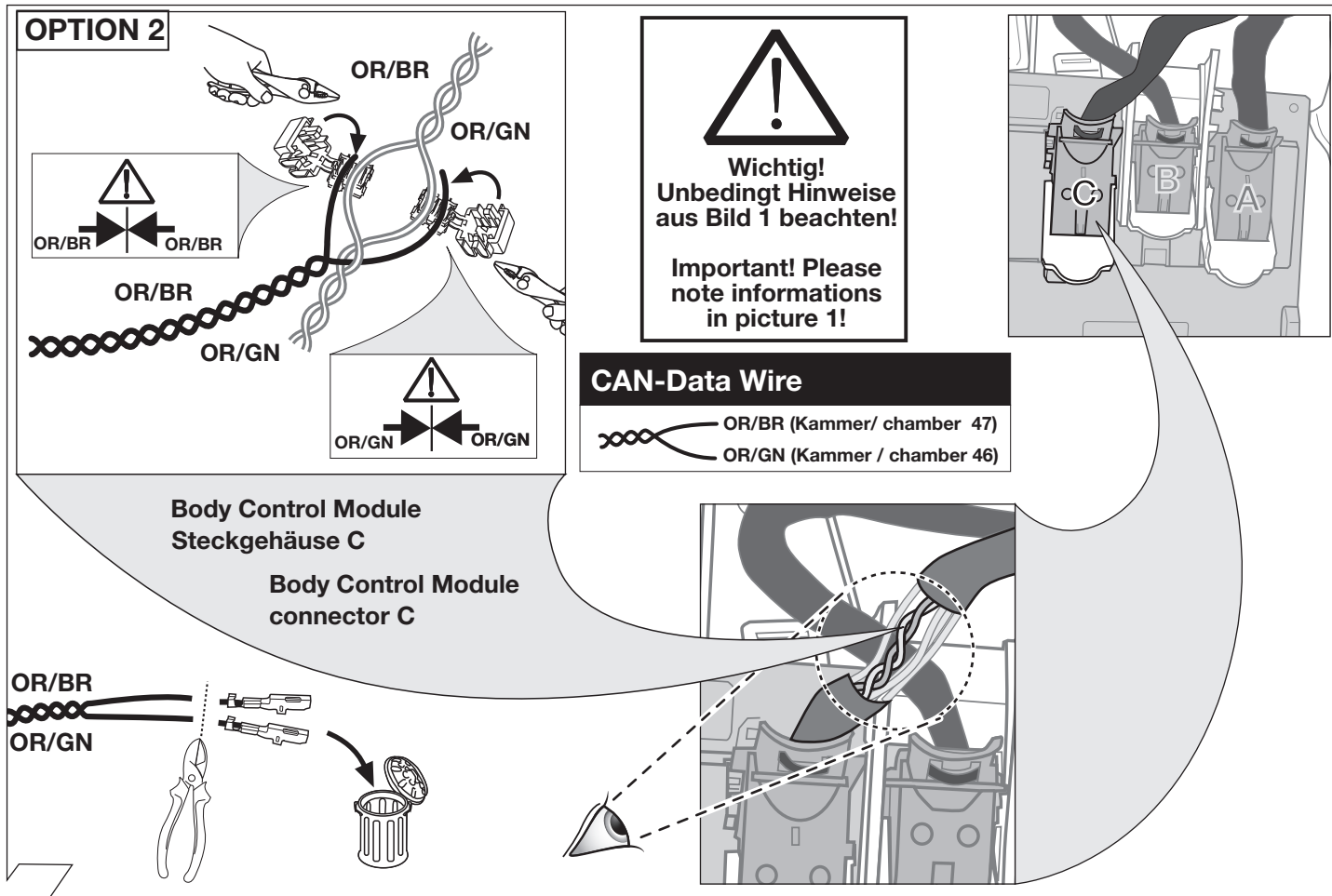


## OPTION 1



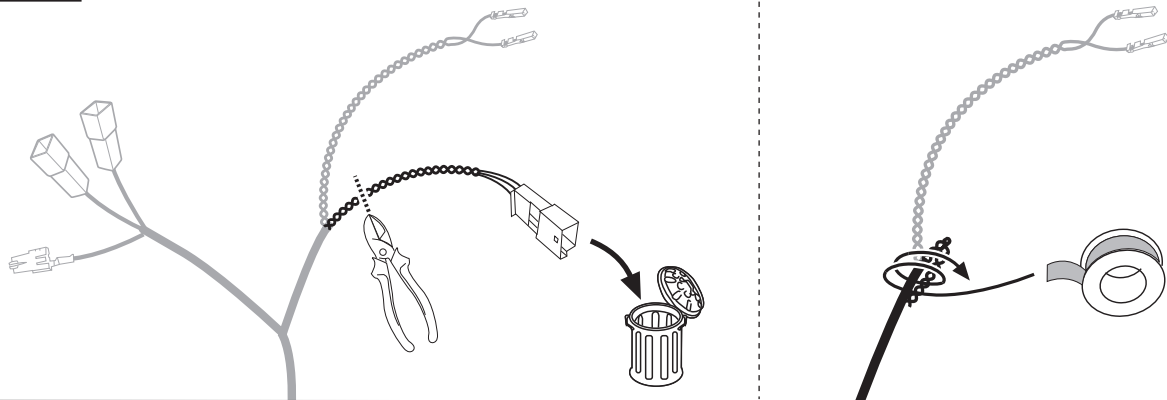
40

## OPTION 2

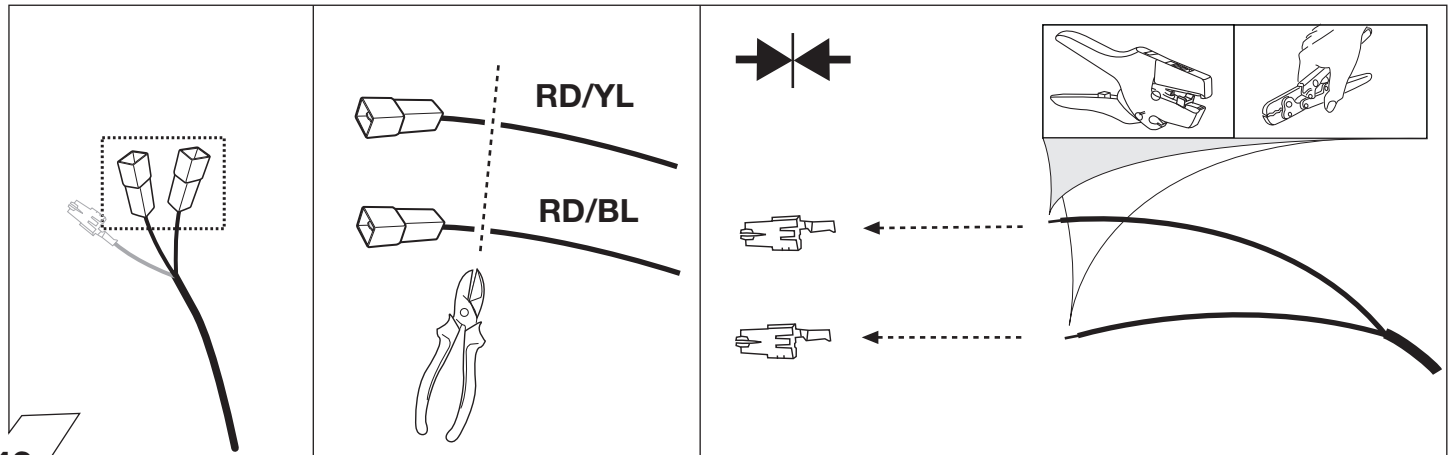


41

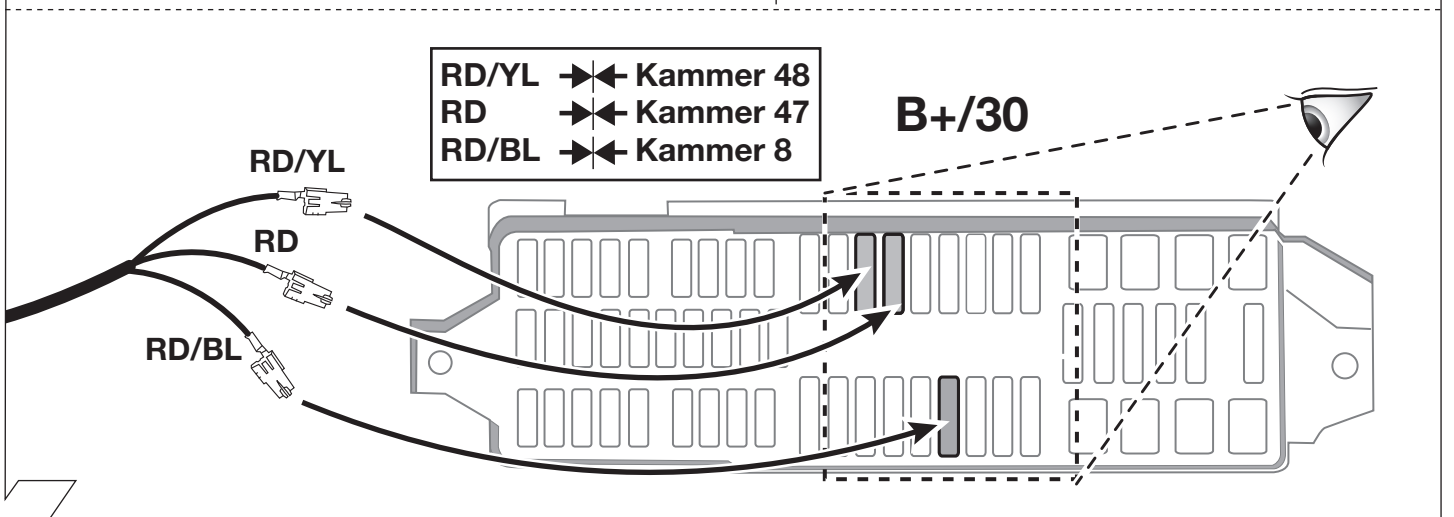
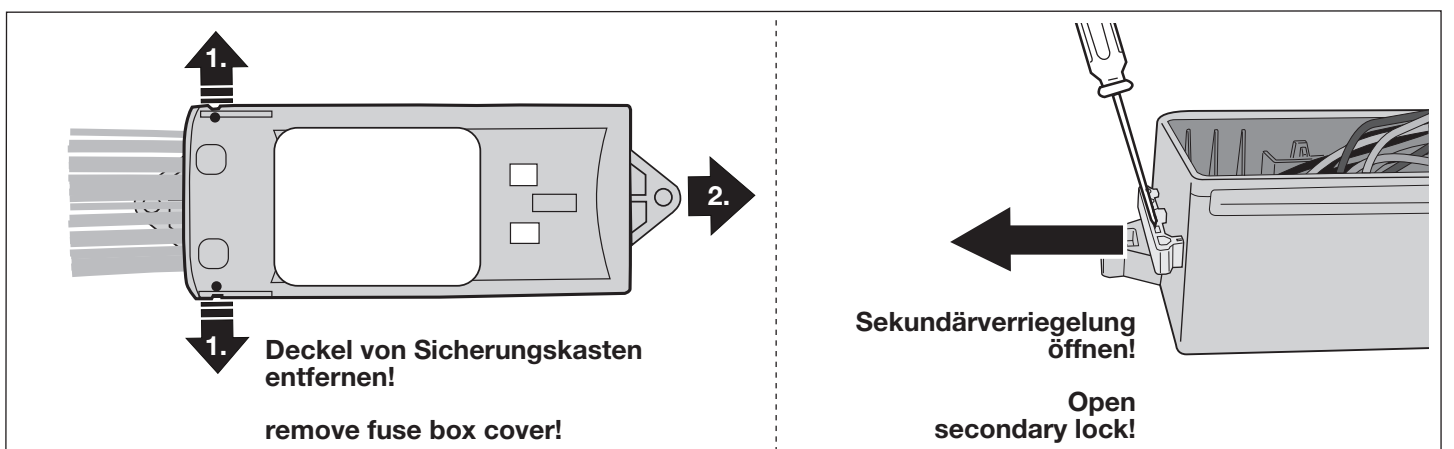
## OPTION 2



42



43

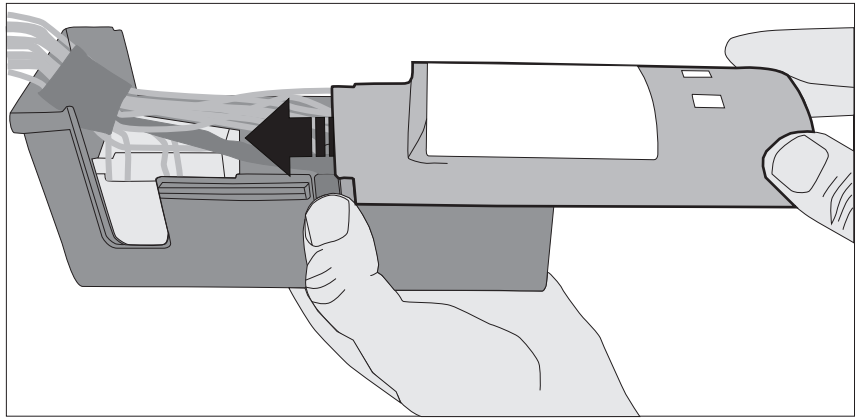


44



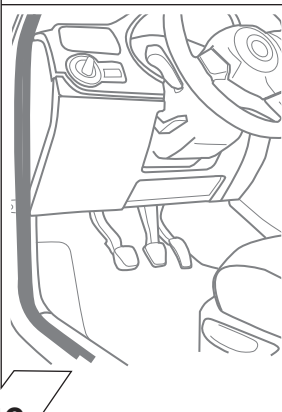
**Sekundärverriegelung  
und Deckel von  
Sicherungskasten  
schliessen!**

**close secondary lock  
and fuse box cover!**



45

**Fabia**



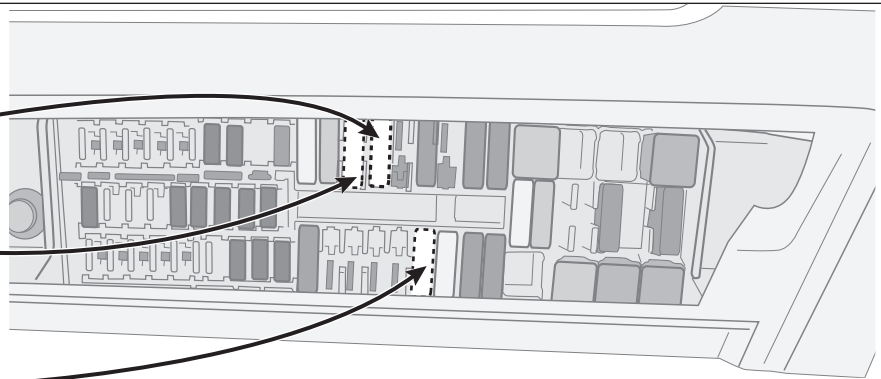
**Pos. 47 = 20A**



**Pos. 48 = 15A**

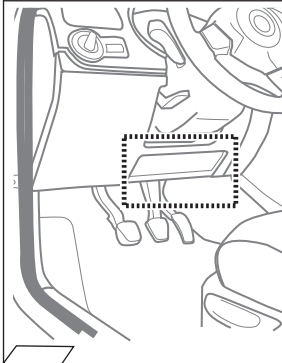


**Pos. 8 = 15A**



46

**Rapid  
Rapid Spaceback**



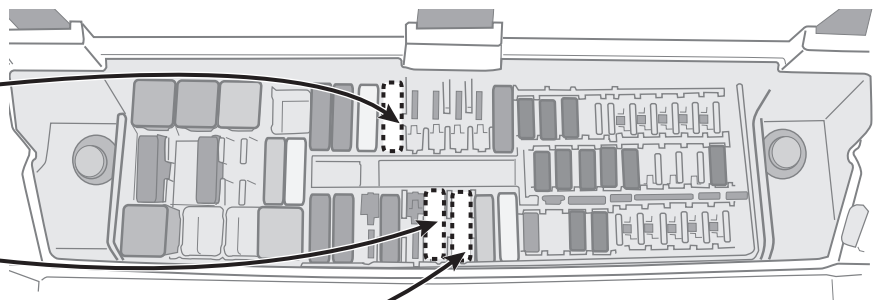
**Pos. 8 = 15A**



**Pos. 47 = 20A**



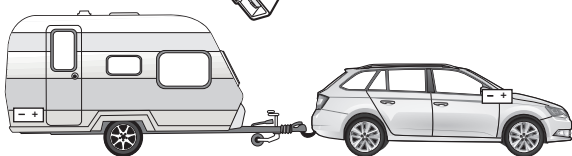
**Pos. 48 = 15A**



47

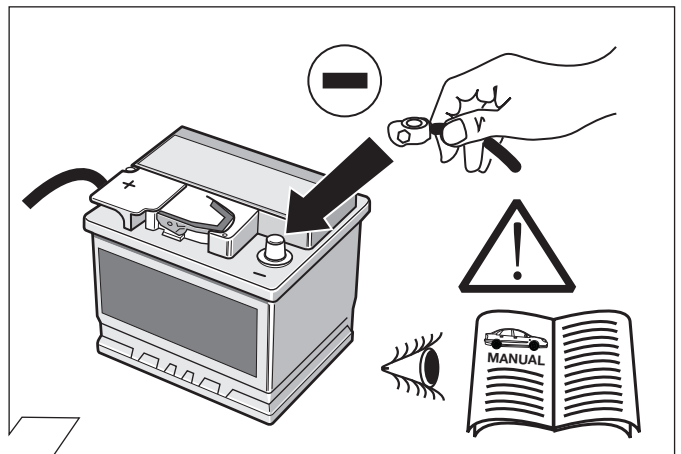
**OPTIONAL**

**YL/BR  
YL**



**Part-no.  
22400509**

48



49



Codierung Steuergerät

Code Control unit

Codage dispositif de commande

Codifica dispositivo di controllo

Bedieningsapparaat coderen

Contralor de codificacion

Seite 22-24

page 22-24

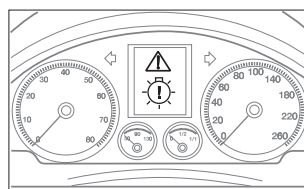
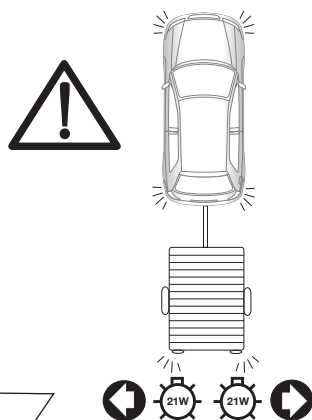
page 22-24

pagina 22-24

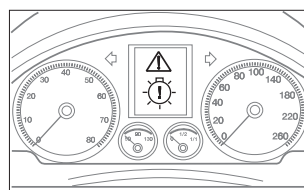
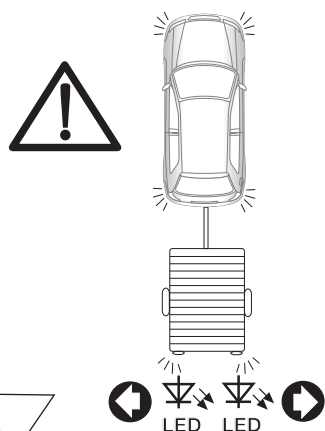
pagina 22-24

pagina 22-24

50



51



52



Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:

- Schlussleuchten
- Begrenzungsleuchten
- Kennzeichenbeleuchtung

Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet werden!



Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:

- luci posteriori
- luci d'ingombro
- illuminazione targa

Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!



De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:

- Achterlichten
- Spatbordlampen
- Kentekenverlichting

Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!



The following light functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The taillights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!



Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:

- Feux arrière
- Feux d'encombrement
- Éclairage de la plaque minéralogique

Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!

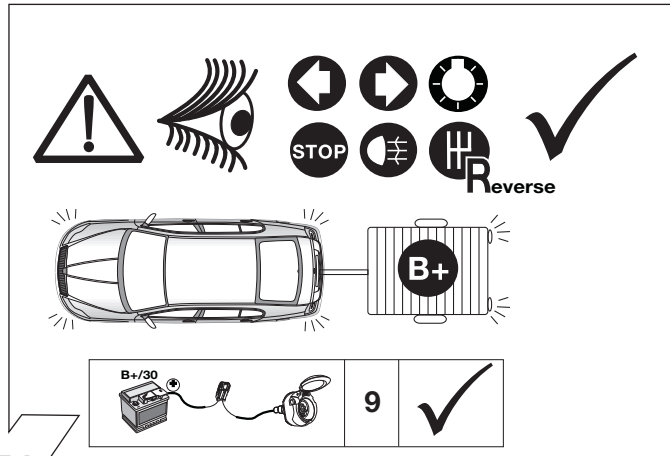


No todos los vehículos tractores con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:

- Luces traseras
- Luces de galibo
- Iluminación de la matrícula

¡Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!

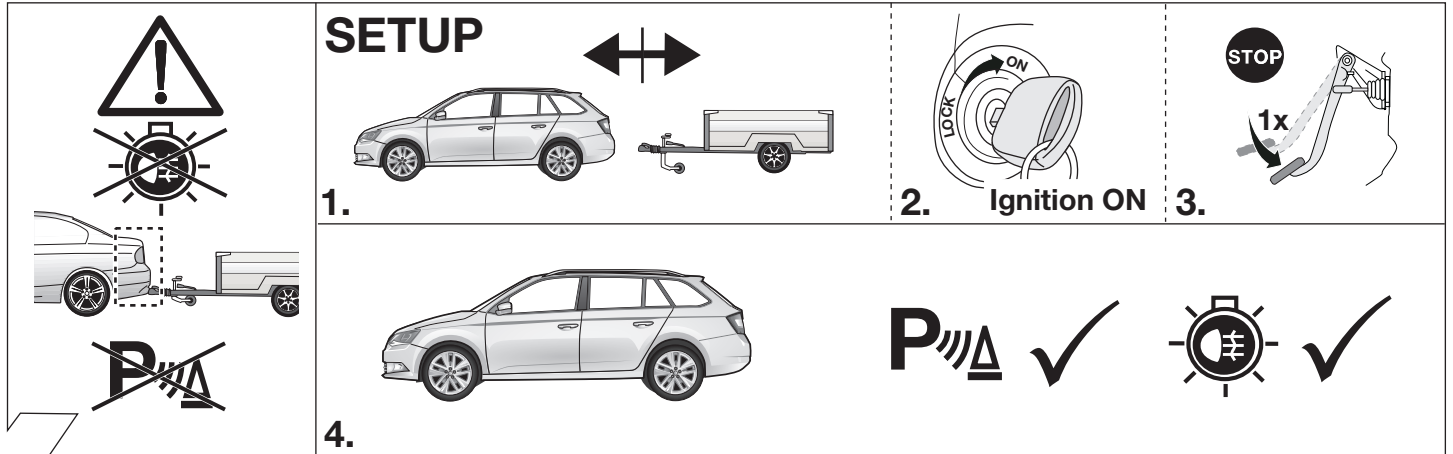
53



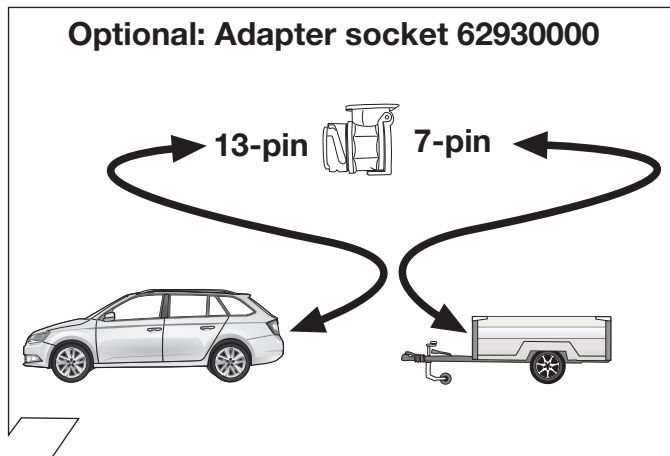
54



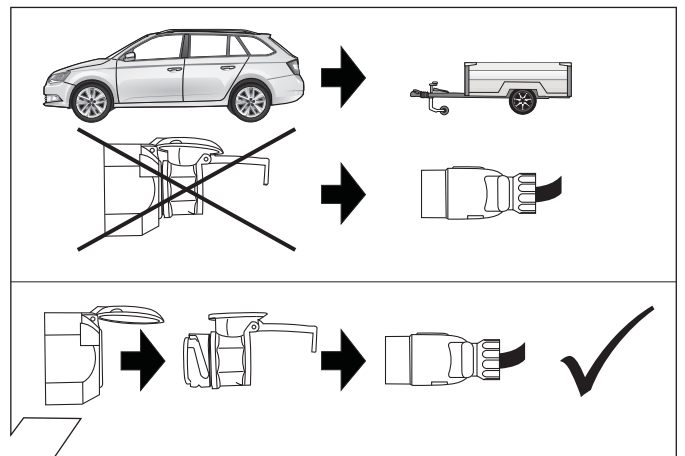
55



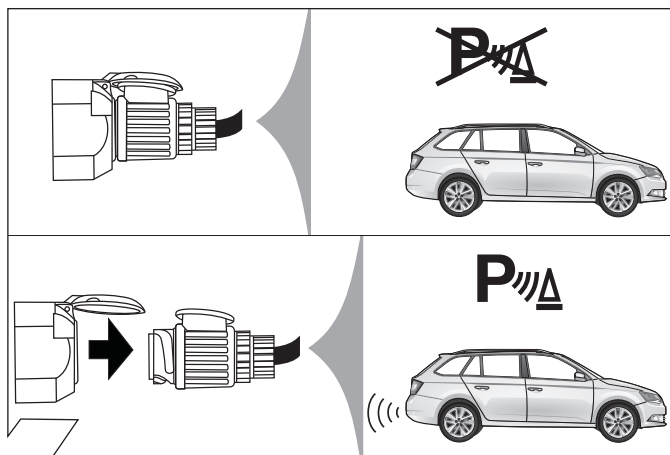
56



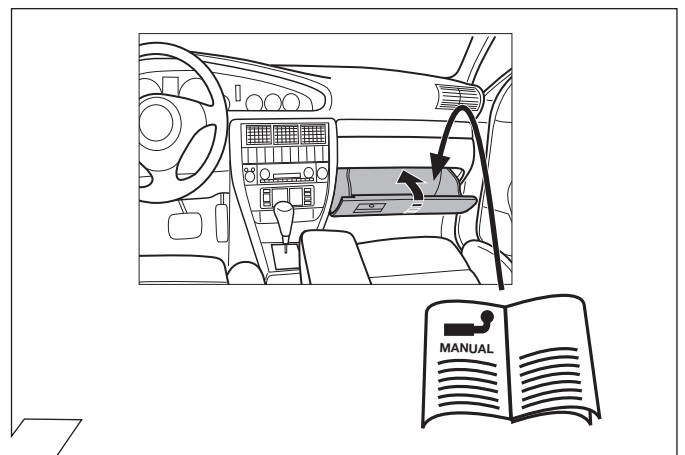
57



58

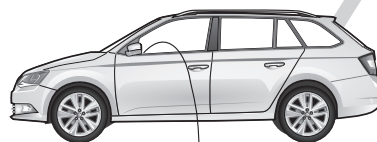


59



60

## Fabia III Combi / Estate Fabia III Limousine / Hatch



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

### Option 1

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

• Skoda SVM Code:

Für Fhz mit AH-Vorbereitung (1D7) = 32136

Für Fhz ohne AH-Vorbereitung (1D0) = 32122

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den Skoda Händlerportalen.

### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → Seite 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

• Skoda SVM code:

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 32136

for vehicles without trailer preparation (1D0) = 32122

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Skoda dealer portals.

### Option 2

→ Alternative Diagnosis Service or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → page 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

### Option 1

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

• code SVM pour Skoda :

Véhicules avec préparation de remorque (1D7) = 32136

Véhicules sans préparation de remorque (1D0) = 32122

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternatif code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires Skoda.

### Option 2

→ Diagnostic service alternative ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → page 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

### Opzione 1

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

• Skoda SVM codice:

Veicoli con preparazione per rimorchio (1D7) = 32136

Veicoli senza preparazione per rimorchio (1D0) = 32122

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Skoda.

### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → pagina 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

• Skoda código SVM:

Vehiculos con preparación para remolques (1D7) = 32136

Vehiculos sin preparación para remolques (1D0) = 32122

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Skoda.

### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → pagina 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

### Optie 1

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

• Skoda SVM code:

Voertuigen met voorbereiding aanhanger (1D7) = 32136

Voertuigen zonder voorbereiding aanhanger (1D0) = 32122

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Skoda dealerportals.

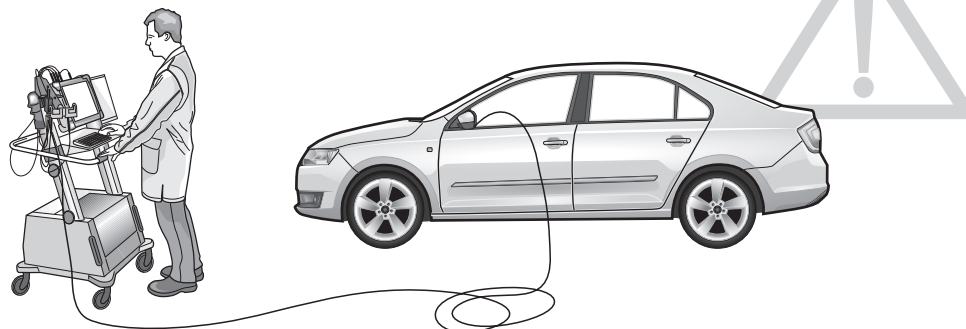
### Optie 2

→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS / VCDS
- Hella Gutmann ( → pagina 24)
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

## Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

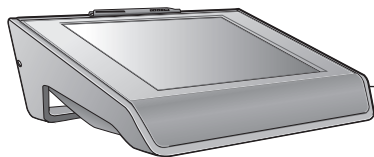
### Rapid Rapid Spaceback



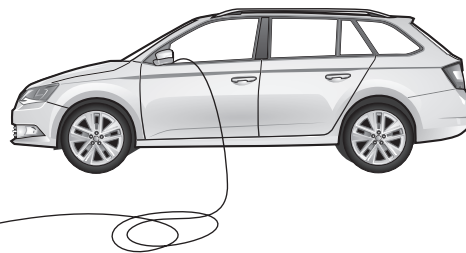
| D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | GB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Codierung bitte wie folgt durchführen :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ Herstellerdiagnose:<br/>ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation</p> <p>→ Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-Beiblatt" in den Skoda Händlerportalen.</p> <p>Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( →Seite 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul>              | <p>Please effect coding as follows :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ Manufacturer diagnosis:<br/>ODIS online encoding / re-documentation</p> <p>→ The necessary code can be found in the "Codingsheet" in the Skoda dealer portals.</p> <p>Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( →page 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul>                                                                                         | <p>Veuillez suivre le codage suivant :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ diagnostic Fabricant:<br/>Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation</p> <p>→ Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires Skoda.</p> <p>Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( →page 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul> |
| I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | E                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Favore codifica effettuate come segue:</p> <p><b>Opzione 1</b><br/>→ diagnosi Produttore:<br/>ODIS online di codifica / feedback documentazione</p> <p>→ Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Skoda</p> <p>Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!</p> <p><b>Opzione 2</b><br/>→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( → pagina 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul> | <p>Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:</p> <p><b>Opción 1</b><br/>→ diagnóstico Fabricante:<br/>ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación</p> <p>→ Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Skoda.</p> <p>Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!</p> <p><b>Opción 2</b><br/>→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( → pagina 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul> | <p>Gelieve codering als volgt uitgevoerd:</p> <p><b>Optie 1</b><br/>→ fabrikant diagnose:<br/>ODIS online codering / feedback documentatie</p> <p>→ U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Skoda dealerportals.</p> <p>Volg de ODIS codering instructies en finish de configuratie!</p> <p><b>Optie 2</b><br/>→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ODIS / VCDS</li> <li>• Hella Gutmann ( → pagina 24)</li> <li>• Autologic</li> <li>• Bosch / KTS</li> <li>• SP Diagnostic</li> <li>• SUN</li> <li>• etc. pp.</li> </ul>                                                            |



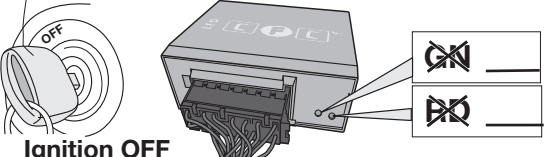
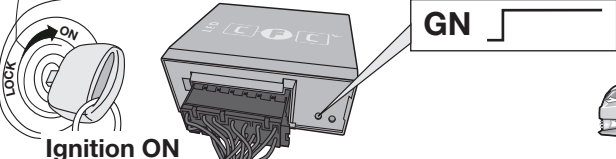
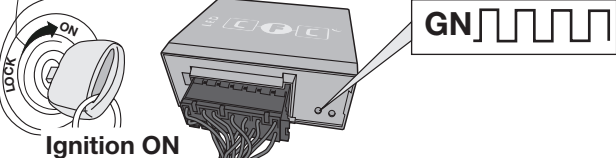
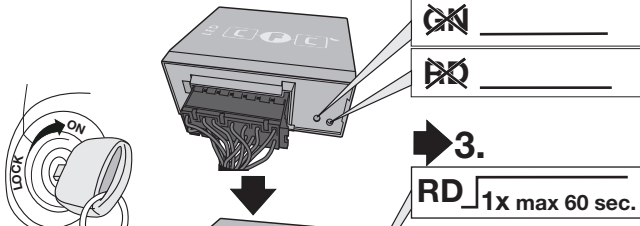
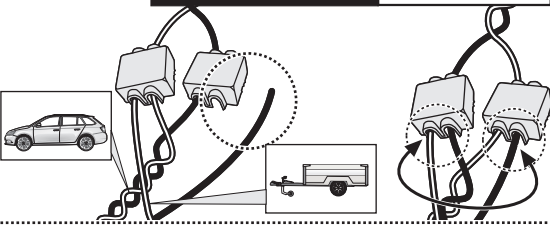
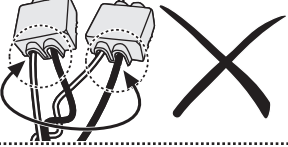
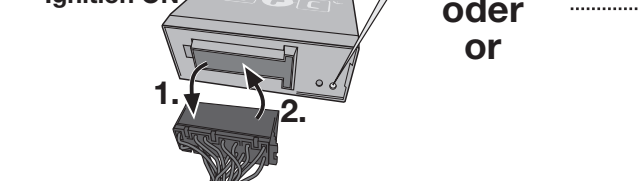
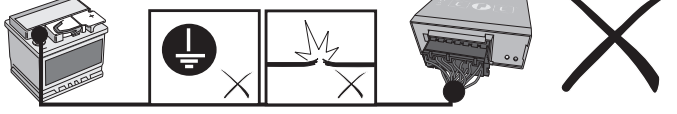
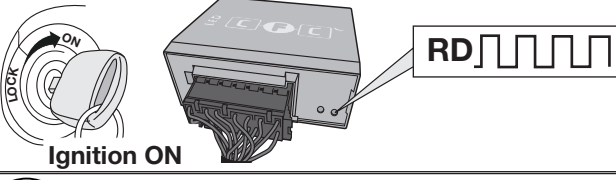
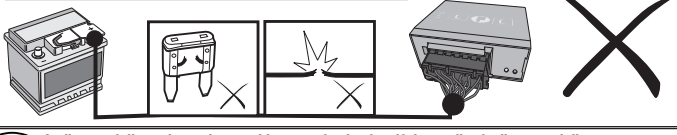
# Anhängerbetrieb konfigurieren Set up trailer operation



Fabia III Combi / Estate  
Fabia III Limousine / Hatch  
Rapid  
Rapid Spaceback



| D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | GB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fahrzeugauswahl</li> <li>2. In Diagnose wechseln - Codierung</li> <li>3. Anhängerkupplung de-/aktivieren</li> <li>4. Diagnose Interface Bus auswählen</li> <li>5. Anleitung folgen</li> </ol> <p><b>Fahrzeuge mit Assistenzsystemen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen</li> <li>7. Anleitung folgen</li> <li>8. Diagnose</li> <li>9. Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen</li> <li>10. Fertig</li> </ol>                                     | <p><b>The activation of the trailer functions must be performed as follows:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vehicle selection</li> <li>2. switch to diagnostics - coding</li> <li>3. Deactivate/activate trailer coupling</li> <li>4. Select diagnostic Interface Bus</li> <li>5. Follow instructions</li> </ol> <p><b>Vehicles with assistance systems</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems</li> <li>7. Follow instructions</li> <li>8. Diagnostics</li> <li>9. Read out error memory, delete if necessary</li> <li>10. Done</li> </ol>                                                                         | <p><b>Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Choix véhicule</li> <li>2. Aller dans le diagnostic - codage</li> <li>3. Activer/désactiver le diagnostic</li> <li>4. Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic</li> <li>5. Suivre les instructions</li> </ol> <p><b>Véhicules avec systèmes d'aide</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide</li> <li>7. Suivre les instructions</li> <li>8. Diagnostic</li> <li>9. Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés</li> <li>10. Terminé</li> </ol> |
| I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | E                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scelta vettura</li> <li>2. Passare alla &gt;Diagnosi&lt; - Codifica</li> <li>3. Attivare / disattivare il gancio di traino</li> <li>4. Selezionare il interfaccia di diagnosi</li> <li>5. Seguire le istruzioni</li> </ol> <p><b>Veicoli con sistemi di assistenza</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Adattare i sistemi installati</li> <li>7. Seguire le istruzioni</li> <li>8. Diagnosi</li> <li>9. Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario</li> <li>10. Terminato</li> </ol> | <p><b>La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selección de vehículo</li> <li>2. Cambiar a diagnosis - Codificación</li> <li>3. Desactivar/activar acoplamiento para remolque</li> <li>4. Seleccionar diagnosis Interface Bus</li> <li>5. Seguir las instrucciones</li> </ol> <p><b>En vehículos con sistemas de asistencia</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia</li> <li>7. Seguir las instrucciones</li> <li>8. Diagnosis</li> <li>9. Leer memoria de averías y borrarla si es necesario</li> <li>10. Listo</li> </ol> | <p><b>De activering van de aanhangervunctionies moet als volgt worden uitgevoerd.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voertuigselectie</li> <li>2. Ga naar Diagnose - Codering</li> <li>3. Aanhangwagenkoppeling deactiveren/activeren</li> <li>4. Diagnose interface bus selecteren</li> <li>5. Volg instructie op</li> </ol> <p><b>Bij voertuigen met assistentiesystemen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. "Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren</li> <li>7. Volg instructie op</li> <li>8. Diagnose</li> <li>9. Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen</li> <li>10. Gereed</li> </ol>           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>D</b> Diagnosefunktion der Kontroll-LED's                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>GB</b> Diagnosis function of control LEDs           | <b>F</b> Fonction diagnostic des LED de contrôle |
| <b>I</b> Funzione di diagnostica dei LED di controllo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>E</b> Función de diagnóstico de los LEDs de control | <b>NL</b> Diagnosefunctie van de controle-LED's  |
|  <b>No CAN-Data</b> =  <b>Standby / Sleepmode</b> ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |
|  <b>GN</b>   ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |                                                  |
|  <b>GN</b>   ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |                                                  |
|  <b>3. RD 1x max 60 sec.</b><br><b>oder or</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                  |
| <b>CAN-Data Wire PIN 13+14</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |                                                  |
|  <b>1. 2.</b><br><b>/31: PIN 1</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |                                                  |
|  <b>RD</b>  <b>B+/30: PIN 2 oder/or 4</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                        |                                                  |
| <b>D</b> Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten<br>Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz</li> <li>• Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument</li> <li>• Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall</li> <li>• Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message</li> </ul> Bei einem Blinkleuchten-Ausfall ersetzt die gleichseitige Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz eine defekte Anhänger-Blinkleuchte (► Leuchten-Substitution!).                                                                                                                 |                                                        |                                                  |
| <b>GB</b> Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail<br>The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase in the flashing frequency</li> <li>• Text message in the Display / combi-instrument</li> <li>• Activated control lamp for light failure</li> <li>• Audible warning via Buzzer or Voice-Message</li> </ul> If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency! (► Lamp substitution!).                                                                                                                                                                            |                                                        |                                                  |
| <b>F</b> Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque<br>La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement</li> <li>• Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné</li> <li>• Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe</li> <li>• Avertissement sonore via buzzer ou message vocal</li> </ul> En cas de panne du clignotant, le feu arrière du côté de la panne remplace un clignotant de remorque défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant! (► Substitution des feux!).                                      |                                                        |                                                  |
| <b>I</b> Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio<br>A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento</li> <li>• Full text display / strumento combinato</li> <li>• Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada</li> <li>• Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale</li> </ul> In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore dello stesso lato si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa del rimorchio. (► Sostituzione delle lampade!).                                              |                                                        |                                                  |
| <b>E</b> Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque<br>El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo</li> <li>• Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado</li> <li>• Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas</li> <li>• Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz</li> </ul> Si hay un fallo de intermitente, la luz trasera del mismo lado reemplazará la lámpara defectuosa del intermitente parpadeando en la misma frecuencia que el intermitente (► Sustitución de lámparas!). |                                                        |                                                  |
| <b>NL</b> Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen<br>De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie</li> <li>• Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument</li> <li>• Activering controlelampje voor uitval van een lamp</li> <li>• Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message</li> </ul> Bij een uitval van (een) knipperlamp(en) vervangt het gelijkzijdige achterlicht door aan te flitsen bij de knipperfrequentie een defecte knipperlamp van een aanhangwagen (► Lampvervanging!).                                               |                                                        |                                                  |

| ERKLÄRUNG SYMBOLE |                                                |                                                              | SYMBOL EXPLANATION                                             |                                                               | EXPLICATION DES SYMBOLES                                       |                                               | SPIEGAGIONE DEI SIMBOLI |  | EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLES |  | VERKLARING SYMBOLEN |  |
|-------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|--|-----------------------------|--|---------------------|--|
|                   | (D)                                            | (GB)                                                         | (F)                                                            | (I)                                                           | (E)                                                            | (NL)                                          |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte | left (58-L) respectively right (58-R) tail light             | feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)         | luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R) | pilato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R) | Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)       | stop light (54) / high mounted, third stop light (54)        | feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)                      | luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)                  | luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)                  | Remlicht (54) / 3e remlicht (54)              |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Fahrtrichtungsanzeiger links                   | turn signal indicator left                                   | feu indicateur de direction gauche                             | indicatore di direzione sinistra                              | luz indicadora de dirección de marcha izquierda                | Richtingaanwijzer links                       |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Fahrtrichtungsanzeiger rechts                  | turn signal indicator right                                  | feu indicateur de direction droite                             | indicatore di direzione destra                                | luz indicadora de dirección de marcha derecha                  | Richtingaanwijzer rechts                      |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Nebelschlussleuchte(n)                         | rear fog light(s)                                            | feu (x) arrière (s) de brouillard                              | fendinebbia                                                   | luz (-ces) trasera (s) antinebla (s)                           | Mistachterlicht(en)                           |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Rückfahrleuchte(n)                             | reversing light(s)                                           | feu (x) de marche arrière                                      | luce (i) retromarcia                                          | luz (-ces) de marcha atrás                                     | Achteruitrijlicht(en)                         |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9            | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9             | courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9 | alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9              | positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9       | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9      |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10          | charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10 | cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10 | cavo di carica / presa 13 poli, camera 10                     | cable de carga / caja de enchufe a 13 polos, cámara 10         | Laaddraad / stekkerdoos 13P kamer 10          |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Anhänger / Anhängererkennung                   | trailer / trailer recognition                                | remorque / détection de la fonction "remorque"                 | rimorchio / riconoscimento rimorchio                          | remolque / detección del remolque                              | Aanhanger / aanhangeridentificatie            |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Dauerstrom / permanente Stromversorgung        | Permanent current power supply                               | courant continue / alimentation électrique permanente          | corrente / alimentazione continua                             | positivo continuo / alimentación de corriente permanente       | Continuustroom / permanente stroomvoorziening |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Masse (31)                                     | Ground or Earth (31)                                         | masse (31)                                                     | massa (31)                                                    | masa (31)                                                      | Massa (31)                                    |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Batteriepolklemme Anschluss Minus              | ground connection battery terminal lug                       | borne "moins" de la batterie                                   | connessione negativa della batteria                           | conexión negativa de batería                                   | Accupoolklem aansluiting min                  |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Batteriepolklemme Anschluss Plus               | positive connection battery terminal lug                     | borne "plus" de la batterie                                    | connessione positiva della batteria                           | conexión positiva de batería                                   | Accupoolklem aansluiting plus                 |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère         | fuse / fuse capacity 20 Ampère                               | fusible / ampérage 20 ampères                                  | fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère                    | fusible / amperaje 20 amperes                                  | Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère          |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose         | cigarette lighter / accessory socket                         | allume-cigare / prise d'accessoires                            | accendisigari / presa accessori                               | encendido de cigarillos / caja de accesorios                   | Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Lautsprecher / Warnummer                       | loudspeaker / buzzer                                         | haut-parleur / vibreur                                         | autoparlante / cicalino                                       | altavoz / señal acustica de advertencia                        | Luidspreker / waarschuwingszoemer             |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Einparkhilfe                                   | park distance control                                        | assistance au parking                                          | sensori di parcheggio                                         | ayuda para aparcar                                             | Inparkeerhulp                                 |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Schalter / Funktionsursprung                   | switch / source of function                                  | interrupteur / origine de fonction                             | interruttore / origine funzione                               | interruptor / origen de función                                | Schakelaar / functieoorsprong                 |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | verbinden                                      | Connect together                                             | raccorder                                                      | connessione                                                   | conectar                                                       | Koppelen                                      |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | trennen                                        | disconnect                                                   | séparer                                                        | sconnessione                                                  | separar                                                        | Ontkoppelen                                   |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | beachten / siehe weitere Informationen         | Look at / see further information                            | considérer / voir informations ultérieures                     | considerare / vedere ulteriori informazioni                   | considerar / véase las informaciones                           | Let op / bekijk verdere informatie            |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | beachte ausgewählten Bereich                   | look carefully at selected area                              | faire attention à la zone sélectionnée                         | considerare area selezionata                                  | considerar el área seleccionada                                | Let op gekozen bereik                         |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | vorhanden / belegt / i.O.                      | Present / Occupied / OK                                      | disponible / occupé / OK                                       | presente / occupato / OK                                      | presente / ocupado / OK                                        | Aanwezig / bezet / i.o.                       |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.    | Not present / Not occupied / not OK                          | pas disponible / pas occupé / pas OK                           | non presente / non occupato / non OK                          | non presente / non ocupado / non OK                            | Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.        |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | links                                          | left                                                         | gauche                                                         | sinistra                                                      | izquierdo                                                      | Links                                         |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | rechts                                         | right                                                        | droite                                                         | destra                                                        | derecho                                                        | Rechts                                        |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Akustische Signalisierung                      | acoustic indication                                          | signalisation acoustique                                       | segnalazione acustica                                         | señalización acústica                                          | Akoestische signalering                       |                         |  |                             |  |                     |  |
|                   | Achtung / wichtiger Hinweis                    | attention / important advice                                 | attention / indication importante                              | attenzione / indicazione importante                           | atención / indicación importante                               | Attentie / belangrijke instructie             |                         |  |                             |  |                     |  |